

User Manual

A170124



■ HYDRAULIC FURNITURE MOVER 1800 KG



All you need. **With love.**

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - France
www.manutan.fr

TABLE OF CONTENTS

1. Application
2. Specifications
3. Assembly
4. Precautions and Preparation
5. Operation
6. Care and Maintenance
7. Parts List and Exploded Figure
For lifting height of 250MM (A170124)



NOTE:

The Hydraulic Furniture Mover is designed only for moving bulky or heavy objects. Any other usage might result in damage to product components or personal injury.

THANK YOU VERY MUCH FOR CHOOSING OUR HYDRAULIC FURNITURE MOVER. FOR YOUR SAFETY AND CORRECT OPERATION, PLEASE CAREFULLY READ THIS USER MANUAL BEFORE USE.

NOTE: All of the information reported herein is based on data available at the time of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any time without notice or incurring in any sanction. Please verify with the factory for possible updates.

1. Application

The manual furniture mover has been developed for lifting and transporting cabinets and other large regular objects. For this reason, its supports are covered with foam rubber to prevent the goods being transported from damage.

Since the hydraulic furniture mover consists of two units, rectangular objects of varying length can be moved using a minimum of space. Due to the weight of the cabinet on the platform, it will hold itself in position when the units are standing vertically and the frame of the platform is in contact with its sides.

The securing strap, which has to be fastened correctly on both sides, is an additional absolute necessity.

The steering handles have a full lock of 180°, it means that goods can be transported in every direction. The platforms are raised by operating the lever of the pump; this lever must not be used for pulling or pushing the BIMOBIL. The platform is lowered by twisting the manual release valve of the compact hydraulic system anti-clockwise. Great care must be taken when lowering the platform, since the speed depends on the aperture of the valve as well as the weight of the goods to be transported. Before pumping up the system to raise the platforms the valve must be twisted clockwise and make sure it is closed.

If you operate properly, our hydraulic furniture mover will help you to move cabinets, furniture etc quickly and safely.

2. Specifications

Model	Capacity	Lifting Heigh	Lifting Plate Size	Net Weight
A170124	1800kg	250mm	600 x 60mm	86kg

3. Assembly

Remove the fork pin at the free end of the track rod, set the steering handles parallel to each other, and push the fork of the track rod over the arm of the steering handle. Then replace the previously - removed fork pin through the fork and arm and secure it with split ring.

The second unit is assembled in the same way.

4. Precautions and Preparation

- 4.1 The floor must be absolutely level, smooth and clean. There must be no inclines or slopes to be moved over. Make sure that the floor and the floor covering are to stand up to the loading imposed by the weight of the furniture being transported.
- 4.2 Check whether the cabinet or furniture to be transported contains any loose objects. These will have to be removed, or secured against slopping out of position.
- 4.3 Check whether the furniture is strong enough for the two opposite sides to take the weight of the piece via the transport units' platforms, and whether the upper supports of the transport units can hold the furniture to be transport without damaging it.
- 4.4 Find the weight of the furniture to be transported. The maximum load of 1800 kg/pair =900 kg for each unit must not be exceeded.
- 4.5 Find the center of gravity of the furniture to be transported. Along the furniture base, it is the decisive for the load that a single transport unit can bear, across the base, for the center of the transport unit, and, in connection with the height, for the moment of tilting that occurs when moving the furniture. When in use, the height of the center of gravity must not exceed 0.8m. The distance of the transport units to one another must not be less than 0.5m and no more than 4.0m (furniture of the securing straps).
- 4.6 Never use this equipment for towing by a vehicle.

5. Operation

Before use, the transport components should be checked for function, and for any damage. If there are visible defects, the components should not be used. Damaged parts must be replaced.

Since the hydraulic furniture mover consists of two parts, it is necessary for two persons to operate them.

Before transporting cabinets, the platforms should be lowered to the floor until the transport units are standing vertically. Push the platform of the units under the side faces (narrow faces) of the cabinet until the top and bottom of the transport platform frame are resting against it. The centers of the platform must be beneath the center of gravity of the cabinet.

Place the securing straps in position and tighten them. The straps will connect both units and, when used correctly, prevent them from slipping out of their position. Here, the strap ends must be under direct tension, that is, the straps must not be pulling round the edge of a cabinet, etc. If necessary, an additional strap surrounding it must be employed. This must be fed through the strap loops on the units. However, the maximum overhang must not be more than 200 mm.

Pump up the platform about 1 cm, and carefully check whether the cabinet to be transported is standing stably on the platforms. Maybe some adjustment should be done.

Both platforms must be raised at the same time and to the same amount. For the transport itself, the height off the floor must be a maximum of 2 cm only. When moving the cabinets, only push the transport units and choose the way to the cabinet's new position so that, if possible, it is only moved lengthwise. When moving cabinets sideways, always take the greatest care; there is a great risk of the cabinets tilting over.



The cabinet being transport must not be left unattended standing on the equipment; it must always be lowered onto the floor.

The securing straps may only be opened when the cabinet being transported, or the platforms, is standing on the floor.

Never use this equipment for towing by a vehicle.

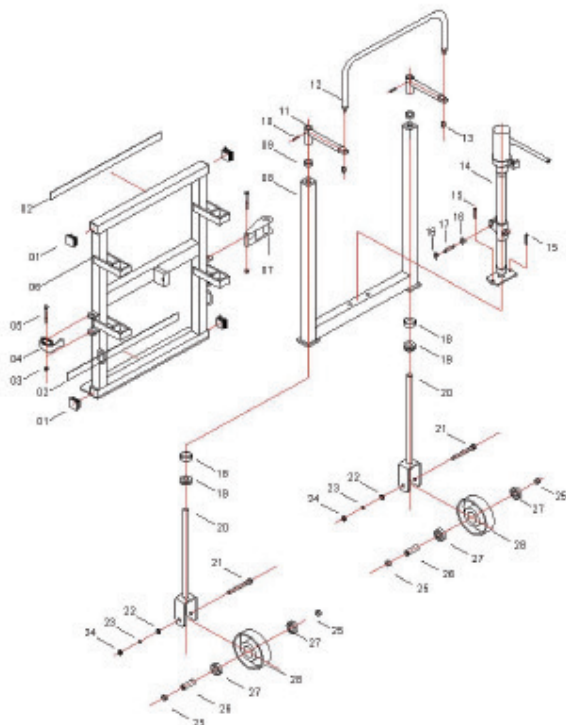
6. Care and Maintenance

Our hydraulic furniture mover only requires little care and maintenance, but this must be carried out regularly. Depending on its use, the spindles and gear wheels must be re-greased weekly or monthly.

7. Parts List & Exploded Figure

For Lifting Height of 250mm (A170124)

No	Description	Qty	No	Description	Qty
01	Dust-proof Cover	4	15	Screw M6×20	2
02	Cushion	2	16B	Split Ring 8	2
03	Lock nut M10	2	17B	Pin	1
04	Woven Stripe	1	18	Dust-proof Ring	2
05	Screw M10×70	2	19	Bearing 8204	2
06B	Lifting Frame	1	20B	Supporting Rod	2
07	Cargo Lashings	1	21	Screw M12×85	2
08B	Supporting Frame	1	22	Washer 12	2
09	Nylon Washer	2	23	Spring washer 12	2
10	Cylindrical Spring Pin $\Phi 6 \times 30$	2	24	Nut M12	2
11	Handle Assy	2	25	Bushing	4
12	Hand Tube	1	26	Bushing	2
13	Split Ring 9	2	27	Bearing	2
14B	Hydraulic Jack	1	28	Wheel	2



Gebruikershandleiding

A170124



- HYDRAULISCHE HEF-STEEKWAGEN
MET EEN LAADVERMOGEN VAN 1800 KG



All you need. **With love.**

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - France
www.manutan.fr

INHOUD

1. Gebruik
2. Technische fiche
3. Montage
4. Voorzorgsmaatregelen en voorbereiding
5. Werking
6. Onderhoud
7. Lijsten van onderdelen & explosietekeningen
Voor een hefhoogte van 250mm (A170124)



OPMERKING :

De hydraulische hef- en steekwagen dient enkel voor het verplaatsen van grote of zware voorwerpen. Elke andere toepassing kan leiden tot schade aan de onderdelen of persoonlijke verwondingen.

BEDANKT DAT U VOOR ONZE HYDRAULISCHE HEF- EN STEEKWAGEN KIEST. LEES DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING VOOR UW VEILIGHEID EN EEN CORRECTE WERKING AANDACHTIG VOOR GEBRUIK.

OPMERKING : Alle informatie die hierin is vermeld is gebaseerd op gegevens die op het moment van afdrucken beschikbaar waren. De firma behoudt zich het recht voor haar eigen producten op elk moment aan te passen zonder aankondiging en zonder een sanctie te riskeren. Vraag na bij de fabriek of er mogelijke updates zijn.

1. Gebruik

De manuele hef- en steekwagen dient voor het optillen en vervoeren van kasten en andere grote gewone voorwerpen. Daarom zijn de steunen met schuimrubber bekleed om te vermijden dat de ladingen die worden vervoerd beschadigd geraken.

Aangezien de hydraulische hef- en steekwagen uit twee delen bestaat, kunnen rechthoekige voorwerpen met verschillende afmetingen worden verplaatst door slechts een minimale ruimte te benutten. Dankzij het gewicht van de kast op het plateau houdt hij zichzelf op zijn plaats als de eenheden verticaal staan en het frame van het plateau de zijkanen raakt.

De klembeugel die op de juiste manier aan beide kanten moet worden vastgemaakt, is een bijkomende absolute vereiste.

De stuurhandvaten kunnen 180° worden gedraaid wat betekent dat ladingen in alle richtingen kunnen worden vervoerd. De plateaus worden opgeheven door de hefboom van de pomp te bedienen; die hefboom mag niet worden gebruikt om de BIMOBIL te trekken of te duwen. Het plateau zakt door de manuele aflatklep van het compacte hydraulische systeem tegen de wijzers van de klok in te draaien. Let goed op als u het plateau laat zakken aangezien de snelheid afhangt van de opening van de klep en van het gewicht van de lading die moet worden vervoerd. Voordat u het systeem oppompt om de plateaus op te heffen moet de klep met de klok mee draaien en u ervan verzekeren dat hij gesloten is.

Als u hem goed gebruikt, helpt onze hydraulische hef- en steekwagen u kasten, meubels enz. snel en veilig te verplaatsen.

2. Technische fiche

Model	Capaciteit	Hefhoogte	Afmetingen plateau	Netto gewicht
A170124	1800kg	250mm	600 x 60mm	86kg

3. Montage

Verwijder de gaffelpen aan het vrije eind van de koppelstang, plaats de stuurhandvaten evenwijdig met elkaar en duw de vork van de koppelstang over de arm van het stuurhandvat. Vervang vervolgens de juist verwijderde gaffelpen door de vork en de arm en zet het vast met een sleufring.

Het tweede deel moet op dezelfde manier in elkaar gezet worden.

4. Voorzorgsmaatregelen en voorbereiding

- 4.1 De vloer moet helemaal vlak, glad en schoon zijn. Er mogen geen hellingen zijn waar het toestel over moet. Verzeker u ervan dat de vloer en de vloerbekleding het gewicht van de meubels die worden verplaatst, kan verdragen.
- 4.2 Controleer of de kast of het meubel dat moet worden vervoerd losse voorwerpen bevat. Die moeten worden verwijderd, of vastgezet zodat ze niet kunnen verschuiven.
- 4.3 Controleer of de twee tegenoverliggende kanten van de hef- en steekwagen sterk genoeg zijn om het gewicht van het meubel via de plateaus van de transporteenheden te verplaatsen en of de bovenste steunen van de transporteenheden het meubel dat moet worden verplaatst kunnen vasthouden zonder het te beschadigen.
- 4.4 Bereken het gewicht van het meubel dat moet worden verplaatst. Het maximale gewicht van 1800 kg/paar = 900 kg per transporteenheid mag niet overschreden worden.
- 4.5 Zoek het zwaartepunt van het meubel dat moet worden verplaatst. De zijkant van het voetstuk van het meubel is beslissend voor de lading die één transporteenheid kan dragen, over het voetstuk, voor het midden van de transporteenheid, en, in verband met de hoogte, op het moment van overhellen dat plaatsvindt als het meubel wordt verplaatst. Als u het toestel gebruikt mag het zwaartepunt niet hoger dan 0,8 m zijn. De afstand tussen de transporteenheden mag niet minder dan 0,5 m en niet meer dan 4,0 m zijn (meubilair van de klembeugels).
- 4.6 Laat dit toestel nooit door een voertuig voortslepen.

5. Werking

Voordat u het toestel gebruikt, moet u de functie van de componenten controleren en controleren of ze niet beschadigd zijn. Als u fouten ziet, gebruik de componenten dan niet. Beschadigde onderdelen moeten worden vervangen.

Aangezien de hydraulische hef- en steekwagen uit twee delen bestaat, moet hij door twee personen worden bediend.

Voordat u kasten verplaatst, moet u de plateaus laten zakken tot de transporteenheden verticaal staan.

Duw het plateau van de eenheden onder de zijkanten (smalle zijden) van de kast tot de boven- en onderkant van het geraamte van het transportplateau ertegen steunen. Plaats de kast zo dat het zwaartepunt zich boven het midden van het plateau bevindt. Plaats de klembeugels op hun plaats en klem ze vast. De klembeugels verbinden beide eenheden en als ze correct worden gebruikt verhinderen ze dat de eenheden van hun plaats schuiven. Hier moeten de einden van de klembeugels onder directe spanning staan, dat wil zeggen, de klembeugels mogen niet om de rand van een kast enz. trekken. Gebruik, indien nodig, een bijkomende klembeugel die errond zit. Dit moet door de lussen van de beugels op de eenheden. Het overhangend gedeelte mag niet meer dan 200 mm zijn.

Pomp het plateau ongeveer 1 cm op en controleer nauwkeurig of de kast die moet worden vervoerd stabiel op de plateaus staat. Misschien moeten er enkele aanpassingen worden gedaan.

Beide plateaus moeten tegelijkertijd en even hoog worden opgeheven. Tijdens het vervoeren zelf moeten ze zich maar maximaal 2 cm boven de vloer bevinden. Als u de kasten verplaatst, duw dan enkel de transporteenheden en kies, indien mogelijk, uw weg zo dat de kast -enkel in de lengte wordt verplaatst. Als u kasten zijwaarts verplaatst, let dan altijd heel goed op; er is een grote kans dat de kasten omkantelen.



Het meubel dat wordt verplaatst mag niet onbewaakt blijven staan op het toestel; u moet het ook altijd terug naar beneden laten zakken.

De klembeugels mogen enkel worden geopend als de kast wordt verplaatst of de plateaus op de grond steunen.

Laat dit toestel nooit door een voertuig voortslepen.

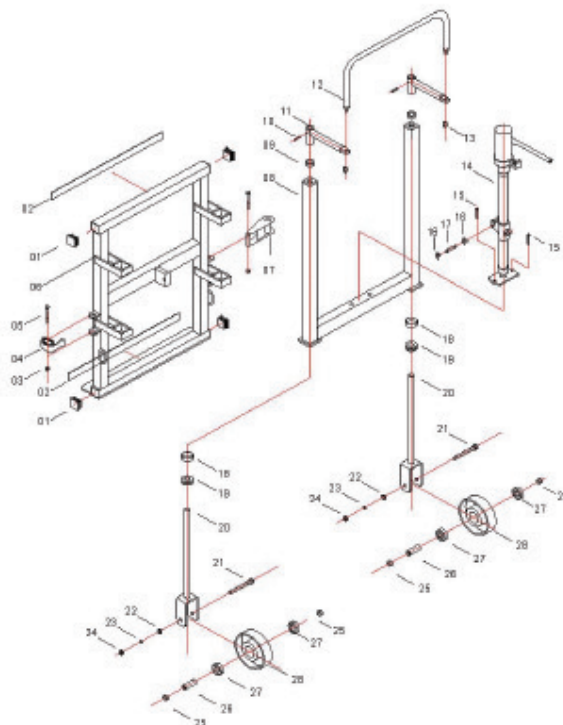
6. Onderhoud

Deze hydraulische hef- en steekwagen moet enkel regelmatig een onderhoudsbeurt krijgen. Afhankelijk van het gebruik moeten de spillen en tandwielen wekelijks of maandelijks opnieuw worden gesmeerd.

7. Lijsten van onderdelen & Explosietekeningen

oor een hefhoogte van 250mm (A170124)

Nr.	Beschrijving	Aan.	Nr.	Beschrijving	Aan.
01	Stofdichte bekleding	4	15	Schroef M6X20	2
02	Schokdemping	2	16B	Sleufring 8	2
03	Borgmoer M10	2	17B	Pin	1
04	Geweven zoomlint	1	18	Stofdichte ring	2
05	Schroef M10X70	2	19	Lager 8204	2
06B	Hefgeraamte	1	20B	Ondersteunende stang	2
07	Formeelhaak van de lading	1	21	Schroef M12X85	2
08B	Ondersteunend geraamte	1	22	Borgring 12	2
09	Nylon borgring	2	23	Klemring 12	2
10	Cilindrische verende stift $\Phi 6 \times 30$	2	24	Moer M12	2
11	Ass. handgreep	2	25	Een bus aanbrengen	4
12	Handvat	1	26	Een bus aanbrengen	2
13	Sleufring 9	2	27	Lager	2
14B	Hydraulische vijzel	1	28	Wiel	2



Manuel de l'utilisateur

A170124



■ LES 2 DIABLES ÉLÉVATEURS 1 800 KG



All you need. **With love.**

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - France
www.manutan.fr

TABLE DES MATIÈRES

1. Application
2. Spécifications
3. Assemblage
4. Mesures de précaution et préparation
5. Fonctionnement
6. Soins et entretien
7. Liste des pièces et vue éclatée
En cas de hauteur de levage de 250 mm (A170124)



REMARQUE :

Les deux diables élévateurs sont uniquement conçus pour déplacer des objets lourds ou volumineux. Toute autre utilisation risque d'entraîner des dommages aux éléments du produit ou des blessures corporelles.

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI NOS DIABLES ÉLÉVATEURS. POUR VOTRE SÉCURITÉ ET POUR GARANTIR UNE MANIPULATION CORRECTE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DE L'UTILISATEUR AVANT TOUTE UTILISATION.

REMARQUE : Toutes les informations présentées dans ce manuel sont basées sur les données disponibles au moment de l'impression. Le fabricant se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment sans préavis et sans encourir de sanctions. Veuillez dès lors vous informer auprès du fabricant des éventuelles mises à jour.

1. Application

Les deux diables élévateurs ont été conçus pour le levage et le déplacement de meubles et d'autres objets courants de grande taille. C'est la raison pour laquelle leurs supports sont recouverts de caoutchouc mousse pour éviter que les articles transportés soient endommagés.

Dans la mesure où ces diables élévateurs comprennent deux unités, il est possible de déplacer des objets rectangulaires de différentes longueurs en utilisant un minimum d'espace. En raison du poids du meuble sur la plate-forme, celui-ci tient en position lorsque les unités sont à la verticale et que le cadre de la plate-forme est en contact avec les côtés du meuble.

L'utilisation de la sangle de fixation, qui doit être correctement serrée des deux côtés, est impérative.

Les poignées de commande sont orientables à 180°, ce qui signifie que les articles peuvent être transportés dans n'importe quelle direction. Pour lever les plates-formes, utilisez le levier de la pompe. Ce levier ne doit pas être utilisé pour pousser ou tirer les diables élévateurs. Pour abaisser la plate-forme, tournez le détendeur de pression manuel du système hydraulique compact dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Soyez extrêmement prudent lorsque vous abaissez la plate-forme car la vitesse dépend de l'ouverture de la soupape, ainsi que du poids des marchandises transportées. Avant de pomper pour lever les plates-formes, tournez la soupape dans le sens des aiguilles d'une montre et assurez-vous qu'elle est fermée.

Si vous les utilisez correctement, nos diables élévateurs vous permettront de déplacer des armoires, des meubles, etc. de manière rapide et en toute sécurité.

2. Spécifications

Modèle	Capacité	Hauteur de levage	Taille de la plaque de levage	Poids net
A170124	1800kg	250mm	600 x 60mm	86kg

3. Assemblage

Retirez la goupille de la fourche à l'extrémité libre de la tige de renfort, placez les poignées de commande parallèlement, et poussez la fourche de la tige de renfort sur le bras de la poignée de commande. Remettez ensuite en place la goupille de la fourche retirée précédemment à travers la fourche et le bras et maintenez-la en place à l'aide d'une bague fendue.

Assemblez le deuxième diable de la même façon.

4. Mesures de précaution et préparation

- 4.1 Le sol doit être parfaitement de niveau, lisse et propre. Aucune inclinaison ou pente ne doit être franchie. Assurez-vous que le sol et le revêtement de sol sont à même de supporter la charge imposée par le poids du meuble transporté.
- 4.2 Vérifiez que l'armoire ou le meuble à transporter ne renferme aucun objet pouvant bouger librement. Ceux-ci doivent être retirés ou fixés en place afin d'éviter qu'ils ne glissent en tous sens.
- 4.3 Vérifiez que le meuble est suffisamment solide pour permettre aux deux côtés opposés de supporter son poids sur les plates-formes des unités de transport et que les supports supérieurs des unités de transport peuvent maintenir le meuble à transporter en place sans l'endommager.
- 4.4 Déterminez le poids du meuble à transporter. La charge maximale de 1 800 kg/paire, soit 900 kg par diable, ne doit pas être dépassée.
- 4.5 Déterminez le centre de gravité du meuble à transporter. La détermination du centre de gravité est essentielle pour déterminer la charge que peut supporter une unité de transport unique et doit être prise en compte en connexion avec la hauteur au moment où le meuble est incliné en vue d'être déplacé. La hauteur du centre de gravité ne doit pas dépasser 0,8 m. La distance entre les unités de transport doit être comprise entre 0,5 m et 4 m (pour permettre l'utilisation des sangles de fixation).
- 4.6 N'utilisez jamais cet équipement pour une opération de remorquage par un véhicule.

5. Fonctionnement

Avant toute utilisation, vérifiez le fonctionnement des composants de transport et l'absence de dégâts. En cas de défauts visibles, n'utilisez pas les composants. Les pièces endommagées doivent être remplacées.

Dans la mesure où les diables élévateurs sont constitués de deux parties, il est nécessaire de faire appel à deux personnes pour les manipuler.

Avant de transporter des armoires, abaissez les plates-formes jusqu'au sol jusqu'à ce que les unités de transport soient en position verticale.

Mettez les sangles de fixation en position et serrez-les. Les sangles relient les deux unités et, si elles sont utilisées correctement, empêchent les unités de quitter leur position. Les extrémités des sangles doivent être sous tension directe. Autrement dit, les sangles ne doivent pas être placées autour des bords d'un meuble, etc. Si nécessaire, utilisez une sangle supplémentaire. Insérez celle-ci dans les boucles pour sangles présentes sur les unités. Le surplomb maximum ne doit cependant pas être supérieur à 200 mm.

Pompez pour lever la plate-forme d'environ 1 cm et vérifiez attentivement que le meuble à transporter repose de manière stable sur les plates-formes. Des ajustements pourraient s'avérer nécessaires.

Les deux plates-formes doivent être levées en même temps et dans la même mesure. Lors du transport lui-même, la hauteur par rapport au sol doit être au maximum de 2 cm. Lorsque vous déplacez les meubles, poussez uniquement les unités de transport et choisissez un trajet qui permette, dans la mesure du possible, de déplacer le meuble dans le sens de la longueur uniquement. Si vous déplacez le meuble de côté, soyez toujours extrêmement prudent car le risque de voir le meuble pencher est grand.



Le meuble transporté ne doit pas être laissé sans surveillance sur l'équipement et doit toujours être abaissé jusqu'au sol.

Les sangles de fixation ne doivent être ouvertes que lorsque le meuble transporté ou les plates-formes reposent sur le sol.

N'utilisez jamais cet équipement pour une opération de remorquage par un véhicule.

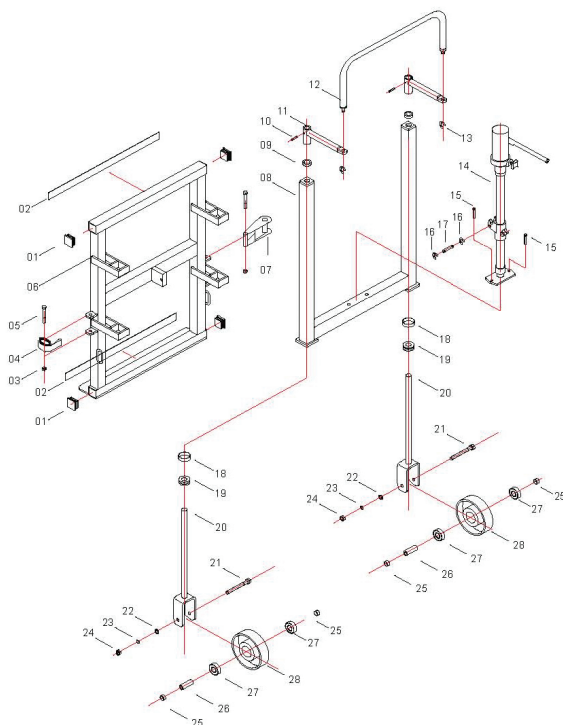
6. Soins et entretien

Ces deux diables élévateurs ne requièrent que des soins et des entretiens limités, mais ceux-ci doivent être effectués régulièrement. Selon l'utilisation qui est faite de ces diables, les axes et les roues dentées doivent être regraissés une fois par semaine ou par mois.

7. Vue éclatée et liste des pièces

En cas de hauteur de levage de 250 mm (A170124)

N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
01	Cache anti-poussières	4	15	Vis M6 x 20	2
02	Coussinet	2	16B	Bague fendue 8	2
03	Vis de serrage M10	2	17B	Goupille	1
04	Bande tissée	1	18	Bague anti-poussières	2
05	Vis M10 x 70	2	19	Roulement 8204	2
06B	Cadre de levage	1	20B	Tige de soutien	2
07	Saisines pour charge	1	21	Vis M12 x 85	2
08B	Cadre de soutien	1	22	Rondelle 12	2
09	Rondelle en nylon	2	23	Rondelle à ressort 12	2
10	Goupille à ressort cylindrique $\Phi 6 \times 30$	2	24	Écrou M12	2
11	Ensemble poignée	2	25	Bague	4
12	Tube de poignée	1	26	Bague	2
13	Bague fendue 9	2	27	Roulement	2
14B	Vérin de levage hydraulique	1	28	Roue	2



Manuale dell'utente

A170124



■ CARRELLI ELEVATORI ACCOPPIATI PORTATA 1800 KG



All you need. **With love.**

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - France
www.manutan.fr

INDICE

1. Applicazione
2. Specifiche
3. Montaggio
4. Precauzioni e preparazione
5. Funzionamento
6. Cura e manutenzione
7. Elenco dei componenti e figura esplosa
Per un'altezza di sollevamento di 250 mm (A170124)



NOTA:

I carrelli elevatori accoppiati sono studiati solo per la movimentazione di oggetti ingombranti o pesanti. Qualsiasi altro utilizzo può comportare danni ai componenti del prodotto o lesioni alla persona.

GRAZIE PER AVER SCELTO I NOSTRI CARRELLI ELEVATORI ACCOPPIATI. PER LA PROPRIA SICUREZZA E PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DELL'USO.

NOTA: Tutte le informazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati disponibili al momento della stampa. Il produttore si riserva il diritto di modificare i propri prodotti in qualsiasi momento senza preavviso e senza incorrere in alcuna sanzione. Verificare presso la ditta la disponibilità di aggiornamenti.

1. Applicazione

I carrelli accoppiati sono stati studiati per il sollevamento e il trasporto di armadi o di altri oggetti regolari di grandi dimensioni. Per questo motivo, i supporti sono rivestiti di gomma espansa per evitare danni agli articoli trasportati.

Poiché il dispositivo è formato da due carrelli, è possibile trasportare oggetti rettangolari di diverse lunghezze utilizzando uno spazio ridotto. A causa del peso dell'armadio trasportato sulla piattaforma, questo si manterrà in posizione quando i carrelli sono verticali e il telaio della piattaforma è a contatto con i lati dell'oggetto trasportato.

La cinghia di fissaggio, che deve essere fissata correttamente su entrambi i lati, è un accessorio di assoluta necessità.

Le maniglie di guida possono essere ruotate di 180°, il che significa che è possibile trasportare gli articoli in qualsiasi direzione. Per sollevare le piattaforme, utilizzare la leva della pompa, che non deve essere utilizzata per spingere o tirare i carrelli elevatori. Per abbassare la piattaforma, ruotare la valvola di pressione manuale del sistema idraulico compatto in senso antiorario. Prestare particolare attenzione quando si abbassa la piattaforma, poiché la velocità dipende dall'apertura della valvola e dal peso delle merci trasportate. Prima di pompare per sollevare le piattaforme, ruotare la valvola in senso orario e assicurarsi che sia chiusa.

Se utilizzati correttamente, i carrelli elevatori consentono di spostare armadi, mobili e altro ancora in modo rapido e sicuro.

2. Specifiche

Modello	Portata	Altezza di sollevamento	Dimensioni delle piastre di sollevamento	Peso netto
A170124	1800 kg	250 mm	600 x 60 mm	86 kg

3. Montaggio

Rimuovere il perno della forcella sull'estremità libera del tirante longitudinale, orientare le maniglie di guida parallelamente e spingere la forcella del tirante longitudinale sul braccio della maniglia di guida. Quindi sostituire il perno della forcella rimosso in precedenza attraverso la forcella e il braccio e fissarlo con un anello a copiglia.

Montare il secondo carrello in modo analogo.

4. Precauzioni e preparazione

- 4.1 Il pavimento deve essere sempre perfettamente in piano, uniforme e pulito. Non utilizzare i carrelli su inclinazioni o pendenze. Assicurarsi che il pavimento e il rivestimento dello stesso siano in grado di reggere il carico imposto dal peso del mobile trasportato.
- 4.2 Verificare che l'armadio o il mobile trasportato non contenga oggetti che possano cadere. Eventuali oggetti devono essere rimossi o bloccati per evitare che possano scivolare.
- 4.3 Verificare che il mobile sia abbastanza solido da permettere ai due lati opposti di reggere il peso sulle piattaforme dei due carrelli e che i supporti superiori siano in grado di trasportare il mobile senza danneggiarlo.
- 4.4 Individuare il peso del mobile da trasportare. Il carico massimo di 1800 kg/coppia = 900 kg per carrello non deve essere superato.
- 4.5 Individuare il baricentro del mobile da trasportare. La determinazione del baricentro è essenziale per determinare il carico che può sostenere un singolo carrello e che deve essere preso in considerazione insieme all'altezza quando il mobile viene inclinato per essere spostato. Durante l'uso, l'altezza del baricentro non deve superare 0,8 m. La distanza tra i carrelli non deve essere inferiore a 0,5 m e non deve superare 4,0 m (per consentire l'uso delle cinghie di fissaggio).
- 4.6 Non consentire mai il rimorchio del dispositivo dietro un veicolo.

5. Funzionamento

Prima dell'uso, verificare i componenti di trasporto e l'assenza di danni. In caso di difetti visibili, non utilizzare i componenti. I pezzi danneggiati devono essere sostituiti.

Poiché i carrelli elevatori sono formati da due parti, è necessario l'intervento di due persone per utilizzarli.

Prima del trasporto di un armadio, abbassare le piattaforme fino a terra finché i carrelli non sono in posizione verticale. Spingere la piattaforma dei carrelli sotto le superfici laterali (parte stretta) dell'armadio finché la parte superiore e la parte inferiore del telaio della piattaforma di trasporto non poggiano contro il mobile. Il centro della piattaforma deve trovarsi sotto il baricentro dell'armadio.

Sistemare le cinghie di fissaggio nella corretta posizione e serrarle. Le cinghie collegano i due carrelli e se utilizzate correttamente, impediscono a questi di spostarsi. Le estremità delle cinghie devono essere in tensione diretta, ovvero non devono essere avvolte intorno ai bordi di un armadio ecc. Se necessario, utilizzare una cinghia aggiuntiva intorno al mobile inserendola nei passanti della cinghia posti sui carrelli. In ogni caso, la sporgenza massima non deve superare 200 mm.

Pompate per sollevare le piattaforme di circa 1 cm e verificare accuratamente che l'armadio trasportato sia saldamente fissato sulle piattaforme. Potrebbe essere necessario procedere a delle regolazioni.

Entrambe le piattaforme devono essere sollevate contemporaneamente e alla stessa altezza. Per il trasporto, l'altezza da terra deve essere al massimo di 2 cm. Quando si sposta l'armadio, spingere solo i carrelli e scegliere un tragitto che consenta, per quanto possibile, di spostare l'armadio solo nel senso della lunghezza. Quando si sposta l'armadio lateralmente, prestare la massima attenzione per evitare di correre il rischio di rovesciarlo.



L'armadio trasportato non deve essere lasciato incustodito sui carrelli e deve sempre essere riportato a terra.

Le cinghie di fissaggio devono essere slacciate solo quando il mobile trasportato o le piattaforme poggiano a terra.

Non autorizzare mai il rimorchio del dispositivo dietro un veicolo.

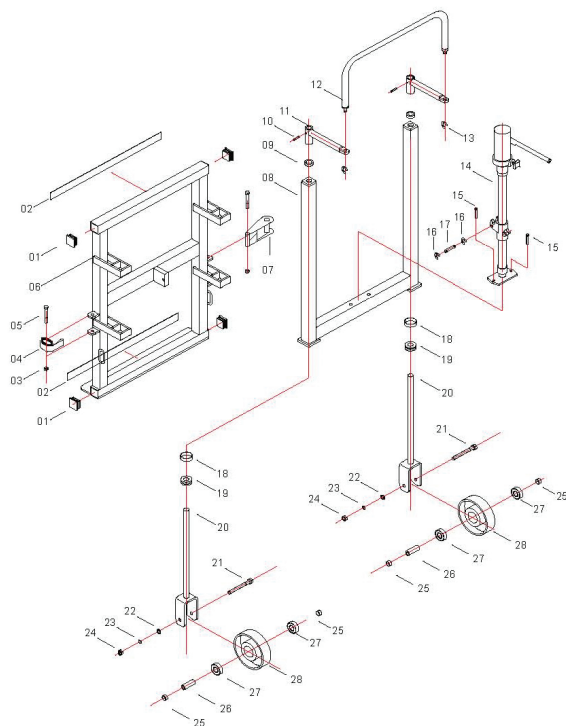
6. Cura e manutenzione

I due carrelli accoppiati richiedono solo una cura e interventi manutenzione ridotti, che devono essere tuttavia effettuati regolarmente. A seconda dell'uso, i mandrini e le ruote dentate devono essere lubrificati una volta alla settimana o al mese.

7. Elenco dei componenti e vista esplosa

Per un'altezza di sollevamento di 250 mm (A170124)

N.	Descrizione	Qtà	N.	Descrizione	Qtà
01	Coperchio parapolvere	4	15	Vite M6×20	2
02	Cuscinetto di protezione	2	16B	Anello a copiglia 8	2
03	Dado M10	2	17B	Perno	1
04	Nastro di tessuto	1	18	Anello parapolvere	2
05	Vite M10×70	2	19	Cuscinetto 8204	2
06B	Telaio di sollevamento	1	20B	Asta di supporto	2
07	Ancoraggio di carico	1	21	Vite M12×85	2
08B	Telaio di supporto	1	22	Rondella 12	2
09	Rondella di nylon	2	23	Rondella a molla 12	2
10	Perno a molla cilindrico Ø6×30	2	24	Dado M12	2
11	Gruppo maniglia	2	25	Boccola	4
12	Tubo della maniglia	1	26	Boccola	2
13	Anello a copiglia 9	2	27	Cuscinetto	2
14B	Martinetto idraulico	1	28.	Ruota	2



Manual do Utilizador

A170124



■ PORTA-CARGAS EMPILHADOR GEMINADO DE 1800 KG



All you need. **With love.**

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - França
www.manutan.fr

ÍNDICE

1. Aplicação
2. Especificações
3. Montagem
4. Precauções e Preparação
5. Funcionamento
6. Cuidado e Manutenção
7. Lista de peças e Imagem explodida
Para altura de elevação de 250MM (A170124)



NOTA:

O porta-cargas empilhador geminado foi projetado apenas para deslocar objetos pesados ou volumosos. Qualquer outra utilização pode resultar em danos aos componentes do produto ou lesões pessoais.

OBRIGADO POR ESCOLHER O NOSSO PORTA-CARGAS EMPILHADOR GEMINADO. PARA SUA SEGURANÇA E BOM FUNCIONAMENTO, LEIA COM ATENÇÃO O PRESENTE MANUAL DE UTILIZADOR ANTES DE O UTILIZAR.

NOTA: Todas as informações presentes neste documento foram redigidas com base nos dados disponíveis aquando da impressão. Reserva-se o direito à fábrica de alterar os seus produtos a qualquer momento sem aviso prévio e sem incorrer em qualquer sanção. Queira verificar junto da fábrica a existência de atualizações.

1. Aplicação

O porta-cargas empilhador geminado foi projetado para a elevação e transporte de armários e outros objetos volumosos. Por este motivo, os seus apoios estão revestidos de espuma de borracha para prevenir que as mercadorias a serem transportadas sejam danificadas.

Como o porta-cargas empilhador geminado consiste em duas unidades, os objetos retangulares de comprimento variável podem ser deslocados utilizando um espaço mínimo. Devido ao peso do armário na plataforma, este ficará preso na posição correta quando as unidades estiverem na vertical e a estrutura da plataforma estiver em contacto com as suas laterais.

A cinta de fixação, a qual tem de estar corretamente apertada em ambos os lados, é uma um acessório adicional de absoluta necessidade.

As pegas de direção possuem um bloqueio completo de 180°, o que significa que as mercadorias podem ser transportadas em todas as direções. As plataformas são elevadas através da utilização da alavanca da bomba; esta alavanca não deverá ser utilizada para puxar ou empurrar o BIMOBIL. A plataforma é baixada rodando a válvula manual do sistema hidráulico compacto no sentido anti-horário. Deverá prestar especial atenção ao baixar a plataforma, uma vez que a velocidade da mesma depende da abertura da válvula, bem como do peso da mercadoria a ser transportada. Antes de acionar o sistema para elevar as plataformas, a válvula deve ser rodada no sentido horário e certificar-se que esta está fechada.

Se o utilizar corretamente, o nosso porta-cargas empilhador geminado irá assisti-lo na deslocação de armários, mobiliário, etc., de uma forma rápida e em segurança.

2. Especificações

Modelo	Capacidade	Altura de elevação	Tamanho de placa de elevação	Peso líquido
A170124	1800 kg	250 mm	600 x 60mm	86 kg

3. Montagem

Retire o pino do garfo na extremidade livre da haste da calha, monte as pegas de direção paralelamente umas às outras e empurre o garfo da haste da calha sobre o braço da pega de direção. Em seguida, substitua o anteriormente removido pino do garfo através do garfo e braço e fixe-a com anel bipartido.

Deverá proceder da mesma forma para montar a segunda unidade.

4. Precauções e Preparação

- 4.1 O piso deve ser totalmente plano, liso e limpo. Não deverão existir inclinações ou declives que necessitem de ser transpostos. Certifique-se que o piso e o seu revestimento são resistentes o suficiente para aguentar a carga imposta pelo peso do mobiliário a ser transportado.
- 4.2 Verifique se o armário ou mobiliário a serem transportados contêm objetos soltos. Estes terão de ser removidos ou fixados para não deslizarem para fora da sua posição.
- 4.3 Verifique se o mobiliário é resistente o suficiente para que os dois lados opostos aguentem o peso da peça através do transporte realizado pelas plataformas das unidades, e se os apoios superiores das unidades de transporte podem sustentar o mobiliário a ser transportado sem o danificar.
- 4.4 Averigue qual o peso do mobiliário a ser transportado. Não deve ser excedida a carga máxima de 1800 kg/par = 900 kg para cada unidade.
- 4.5 Encontre o centro de gravidade do mobiliário a ser transportado. Ao longo da base do mobiliário, é determinante para a carga que uma unidade de transporte única a possa suportar, em toda a base, no centro da unidade de transporte e, em relação à altura, para o momento da inclinação que ocorre quando se desloca o mobiliário. Quando em utilização, a altura do centro de gravidade não deve ultrapassar 0,8 m. A distância de uma unidade de transporte para a outra não deve ser inferior a 0,5 m e nunca superior a 4,0 m (com fornecimento das cintas de fixação).
- 4.6 Nunca utilize este equipamento como reboque de um veículo.

5. Funcionamento

Antes da utilização, as funcionalidade dos componentes de transporte devem ser verificadas assim como a unidade em busca de qualquer dano. Se se verificarem danos visíveis, os componentes não deverão ser utilizados. As peças danificadas deverão ser substituídas.

Como o porta-cargas empilhador geminado está dividido em duas peças, é necessário que este seja operado por duas pessoas.

Antes de transportar os armários, as plataformas devem ser baixadas até ao chão e até que as unidades de transporte estejam na vertical. Empurre a plataforma das unidades sob as faces laterais (faces estreitas) do armário até que a parte superior e inferior da estrutura da plataforma de transporte estejam encostadas. Os centros da plataforma devem estar por baixo do centro de gravidade do armário.

Coloque as cintas de fixação na posição correta e aperte-as. As cintas irão ligar as duas unidades e, quando utilizadas corretamente, impedi-las de sair da sua posição. Aqui, as extremidades da cinta devem estar sob tensão direta, isto é, as cintas não devem estar a puxar nas extremidades de um armário, etc. Se necessário, deve ser utilizada uma cinta adicional em seu redor. Estas devem ser introduzidas através dos aros para as cintas presentes nas unidades. No entanto, a saliência máxima não deve ser superior a 200 mm.

Eleve a plataforma até cerca de 1 cm e verifique cuidadosamente se o armário a ser transportado se encontra estabilizado nas plataformas. Talvez deva ser realizado algum ajuste.

Ambas as plataformas devem ser elevadas ao mesmo tempo e na mesma proporção. Para o transporte, a altura em relação ao chão deverá ser até um máximo de apenas 2 cm. Ao deslocar os armários, empurre apenas as unidades de transporte e escolha o caminho para a nova posição do armário para que, se possível, este apenas seja deslocado longitudinalmente. Quando deslocar os armários de lado, tenha sempre o maior cuidado; há um grande risco de os armários se inclinarem.



O armário a ser transportado não deve ser deixado sem vigilância quando montado no equipamento; deverá ser sempre baixado até ao chão.

As cintas de fixação apenas deverão ser soltas quando o armário a ser transportado, ou as plataformas, estejam assentes no chão.

Nunca utilize este equipamento como reboque de um veículo.

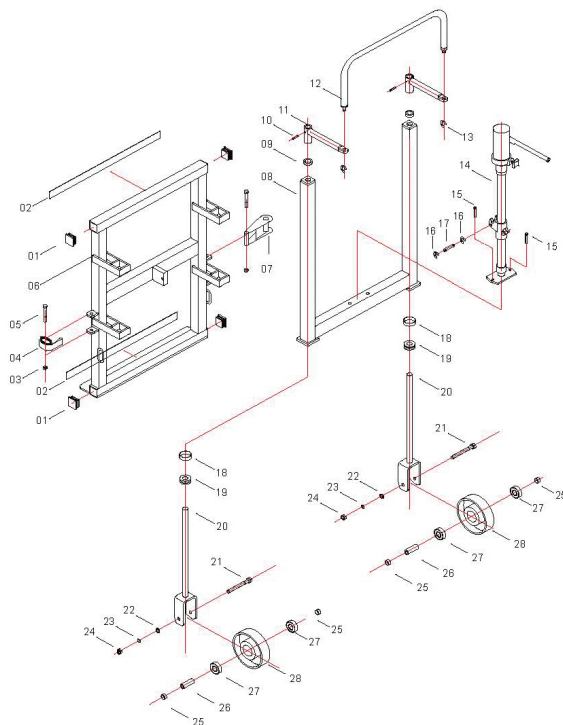
6. Cuidado e Manutenção

O nosso porta-cargas empilhador geminado apenas requer um pouco de cuidado e manutenção, mas estas operações deverão ser realizadas de forma regular. Dependendo da sua utilização, os eixos e rodas de engrenagem devem ser lubrificadas semanalmente ou mensalmente.

7. Lista de peças e Figura Imagem explodida

Para altura de elevação de 250MM (A170124)

N.º	Descrição	Qtde.	N.º	Descrição	Qtde.
01	Cobertura anti pó	4	15	Parafuso M6×20	2
02	Almofada	2	16B	Anel bipartido 8	2
03	Contraporca M10	2	17B	Pino	1
04	Fita de tecido	1	18	Anel anti pó	2
05	Parafuso M10×70	2	19	Rolamento 8204	2
06B	Estrutura de elevação	1	20B	Haste de apoio	2
07	Cintas de carga	1	21	Parafuso M12×85	2
08B	Estrutura de apoio	1	22	Anilha 12	2
09	Anilha de nylon	2	23	Anilha de pressão 12	2
10	Pino de mola cilíndrico Ø6×30	2	24	Porca M12	2
11	Conj. de pega	2	25	Bucha	4
12	Tubo de pega	1	26	Bucha	2
13	Anel bipartido 9	2	27	Rolamento	2
14B	Macaco hidráulico	1	28	Roda	2



Bruksanvisning

A170124



■ HYDRAULISK MÖBELTRANSPORTÖR 1800 KG



All you need. **With love.**

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - Frankrike
www.manutan.fr

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Användning
2. Specifikationer
3. Montering
4. Försiktighetsåtgärder och förberedelser
5. Drift
6. Skötsel och underhåll
7. Sprängskiss och reservdelslista
För lyfthöjd 250 mm (A170124)



OBS!

Den hydrauliska möbeltransportören är endast avsedd för att flytta tunga eller skrymmande föremål. All annan användning kan leda till att enhetens komponenter eller användare skadas.

TACK FÖR ATT DU VALT VÅR HYDRAULISKA MÖBELTRANSPORTÖR. FÖR DIN EGEN SÄKERHET OCH KORREKT DRIFT, SKA DU NOGGRANT LÄSA DENNA BRUKSANVISNING INNAN ANORDNINGEN ANVÄNDS.

OBS! All information i detta dokument baseras på sådana data som fanns tillgängliga vid tryckningen. Fabriken förbehåller sig rätten att ändra sina egna produkter när som helst utan föregående meddelande och utan att drabbas av någon påföljd. Kontrollera hos tillverkaren om det finns några uppdateringar.

1. Användning

Möbeltransportören har utvecklats för att lyfta och flytta skåp och andra stora regelbundna föremål. Därför är stöden täckta med skumgummi för att skydda godset som transporteras mot skador.

Eftersom den hydrauliska möbeltransportören består av två delar, kan rektangulära föremål av olika längd transporteras i ett begränsat utrymme. På grund av skåpets vikt på plattformen, står det kvar i positionen när enheterna står vertikalt och plattformens ram är i kontakt med dess sidor.

Det är absolut nödvändigt att spännbandet fästs korrekt på båda sidor.

Styrhandtagen kan vridas 180°, det innebär att godset kan transporteras åt valfritt håll. Plattformarna lyfts genom att pumpens spak aktiveras. Denna spak får inte användas för att dra eller knuffa en BIMOBIL. Plattformen sänks genom att det kompakta hydraulsystemets manuella utlösningsventil vrids moturs. Man måste vara mycket försiktig när plattformen sänks, eftersom hastigheten påverkas av ventilens öppning och vikten för det som transporteras. Innan du pumpar upp systemet för att höja plattformarna måste ventilen vridas medurs. Se till att den är stängd.

Om du använder den korrekt kommer din hydrauliska möbeltransportör att vara till stor hjälp om du snabbt och säkert vill flytta skåp eller andra möbler.

2. Specifikationer

Modell	Kapacitet	Lyfthöjd	Lastplanets storlek	Nettovikt
A170124	1800 kg	250 mm	600 x 60 mm	86 kg

3. Montering

Ta bort gaffelns stift i den fria änden av parallellstaget, placera styrhandtagen parallellt mot varandra och tryck parallellstagets gaffel över styrhandtages arm. Sätt därefter tillbaka det tidigare avlägsnade gaffelbulten genom gaffeln och armen och lås med den delade ringen.

Den andra enheten monteras likadant.

4. Försiktighetsåtgärder och förberedelser

- 4.1 Golvet måste vara helt plant, jämnt och rent. Det får inte finnas några lutningar eller fall där transport sker. Se till att underlaget på vilket transport sker klarar av vikten för det som ska transporteras.
- 4.2 Kontrollera att skåpet eller det som ska transporteras inte innehåller lösa föremål. Sådana ska avlägsnas eller säkras så de inte kommer i rörelse.
- 4.3 Kontrollera att möblerna som ska transporteras är tillräckligt starka för att två motstående sidor ska kunna ta upp vikten av föremålet via möbeltransportörens plattformar, och om möbeltransportörens övre del stöttar möblerna som ska transporteras utan att de skadas.
- 4.4 Kontrollera hur tunga möblerna är som ska transporteras. Du får inte överskrida den maximala belastningen om 1800 kg/par = 900 kg för varje enhet.
- 4.5 Kontrollera tyngdpunkten för möblerna som ska transporteras. Längs möblernas bas är det viktigt att lasten som en enda transportenhet kan bära längs basen befinner sig mitt på transportenheten och står stabilt i relation till höjden för att kunna hantera den lutning som uppkommer när möbler flyttas. När den används får tyngdpunkten inte överstiga 0,8 m. Avståndet mellan transportenheterna får inte vara lägre än 0,5 m och inte mer än 4,0 m (möblernas spännband).
- 4.6 Du får inte dra denna anordning bakom ett fordon.

5. Drift

Innan den används ska du kontrollera att komponenterna fungerar och att de är oskadade. Om det finns synliga skador, ska komponenterna inte användas. Skadade delar måste bytas ut.

Eftersom den hydrauliska möbeltransportören består av två delar, krävs det två personer för att använda den.

Innan du transporterar skåp ska plattformarna sänkas ned till golvet tills transportenheterna står vertikalt. Tryck enheternas plattformar under sidorna på skåpet (kortsidorna) tills toppen och botten av transportplattformen vilar mot det. Plattformens mitt måste ligga under skåpets tyngdpunkt.

Placera spännbanden i önskad position och dra åt dem. Spännbanden binder samman båda enheter och när de används korrekt förhindrar de att de glider ut ur sina lägen. Här måste spännbanden vara sträckta, det vill säga banden får inte ligga runt hörnet på ett skåp etc. Vid behov måste ett extra spännband användas. Det måste matas genom enheternas öglor. Det maximala överhänget får dock inte överstiga 200 mm.

Pumpa upp plattformen, cirka 1 cm och kontrollera att skåpet som ska transporteras står stabilt på plattformarna. Du kan behöva justera det.

Båda plattformar måste höjas samtidigt och lika mycket. För själva transporten ska avståndet till golvet högst vara 2 cm. När du flyttar skåp ska du endast skjuta på transportenheterna och välja transportvägen till skåpets nya uppställningsplats så att det, om möjligt, endast flyttas på längden. Om du flyttar skåp sidledes, ska du alltid vara mycket försiktig. Risken finns att skåpet välter.



Skåpet som transporteras får inte lämnas utan övervakning på utrustningen. Det måste alltid sänkas ned till golvet.

Spännbanden får inte lossas när skåpet transporteras, eller plattformarna står på golvet.

Du får inte dra denna anordning med ett fordon.

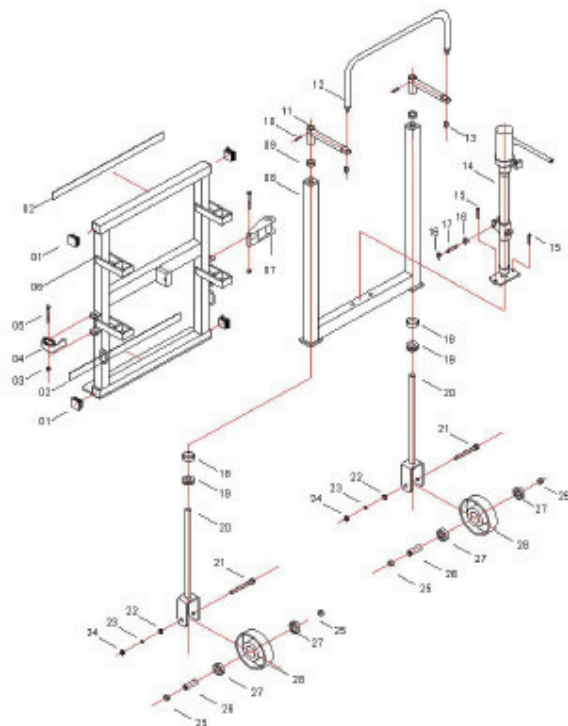
6. Skötsel och underhåll

Vår hydrauliska möbeltransportör kräver endast begränsad service och begränsat underhåll, men detta måste utföras regelbundet. Beroende på användning, måste axlarna och drivhjulen smörjas varje vecka eller månad.

7. Reservdelslista och sprängskiss

För lyfthöjd på 250 mm (A170124)

Nr.	Beskrivning	Kvant.	Nr.	Beskrivning	Kvant.
01	Dammtätt skydd	4	15	Skruv M6×20	2
02	Underlägg	2	16B	Delad ring 8	2
03	Låsmutter M10	2	17B	Bult	1
04	Vävt band	1	18	Dammtät ring	2
05	Skruv M10×70	2	19	Lager 8204	2
06B	Lyftram	1	20B	Bärstäng	2
07	Fästdon	1	21	Skruv M12×85	2
08B	Stödram	1	22	Bricka 12	2
09	Nylonbricka	2	23	Fjäderbricka 12	2
10	Spiralfjädertapp $\Phi 6 \times 30$	2	24	Mutter M12	2
11	Handtag	2	25	Bussning	4
12	Handtagets skaft	1	26	Bussning	2
13	Delad ring 9	2	27	Lager	2
14B	Hydraulisk domkraft	1	28	Hjul	2



Brugsanvisning

A170124



■ HYDRAULISK MØBELTRANSPORTØR 1800 KG



All you need. **With love.**

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - Frankrig
www.manutan.fr

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Brug
2. Specifikationer
3. Montering
4. Forsigtighedsforanstaltninger og forberedelser
5. Drift
6. Vedligeholdelse og pleje
7. Eksplosionstegning og reservedelsliste Til løftehøjde 250 mm (A170124)



BEMÆRK!

Den hydrauliske møbeltransportør er kun beregnet til at flytte tunge eller uhåndterlige genstande. Al anden brug kan medføre, at enhedens komponenter eller brugere skades.

TAK, FORDI DU HAR VALGT VORES HYDRAULISKE MØBELTRANSPORTØR. AF HENSYN TIL DIN EGEN SIKKERHED OG KORREKT DRIFT SKAL DU LÆSE DENNE BRUGSANVISNING OMHYGGELIGT, INDEN DU ANVENDER DEN.

BEMÆRK! Al information i dette dokument er baseret på de data, der var tilgængelige ved trykningen. Fabrikken forbeholder sig retten til at ændre sine egne produkter når som helst uden forudgående meddelelse, og uden at det kan få juridiske konsekvenser. Kontrollér hos producenten, om der findes opdateringer.

1. Anvendelse

Møbeltransportøren er udviklet til at løfte og flytte skabe og andre store regulære genstande. Derfor er støtterne dækket med skumgummi for at beskytte godset, som transporteres, mod skader.

Da den hydrauliske møbeltransportør består af to dele, kan rektangulære genstande af forskellig længde transporteres på begrænset plads. På grund af skabets vægt på platformen bliver det stående i positionen, når enhederne står vertikalt, og platformens ramme er i kontakt med dets sider.

Det er absolut nødvendigt, at spændebåndet fastgøres korrekt i begge sider.

Styrehåndtagene kan vendes 180°, så godset kan transporteres i valgfri retning. Platformene løftes, ved at pumpens arm aktiveres. Denne arm må ikke anvendes til at trække eller skubbe en BIMOBIL. Platformen sænkes, ved at det kompakte hydrauliksystems manuelle udløsningsventil drejes mod uret. Man skal være meget forsigtig, når platformen sænkes, da hastigheden påvirkes af ventilens åbning og vægten af det, der transporteres. Inden du pumper systemet op for at hæve platformene, skal ventilen drejes med uret. Sørg for, at den er lukket.

Hvis du anvender den korrekt, vil din hydrauliske møbeltransportør være en stor hjælp, når du skal flytte skabe eller andre møbler hurtigt og sikkert.

2. Specifikationer

Model	Kapacitet	Løftehøjde	Lastefladens størrelse	Nettovægt
A170124	1800 kg	250 mm	600 x 60 mm	86 kg

3. Montering

Fjern gafflens stift i den frie ende af parallelstaget, placer styrehåndtagene parallelt med hinanden, og tryk parallelstagets gaffel over styrehåndtagets arm. Set derefter den tidligere fjernede gaffelbolt tilbage gennem gafflen og armen, og lås med den delte ring.

Den anden enhed monteres på samme måde.

4. Forsigtighedsforanstaltninger og forberedelser

- 4.1 Gulvet skal være helt plant, jævnt og rent. Der må ikke være hældninger eller fald, hvor transporten foregår. Kontrollér, at underlaget, på hvilket transporten foregår, holder til vægten af det, der skal transporteres.
- 4.2 Kontrollér, at skabet eller det, som skal transporteres, ikke indeholder løse genstande. Sådanne skal fjernes eller sikres, så de ikke kommer i bevægelse.
- 4.3 Kontrollér, at møblerne, som skal transporteres, er tilstrækkeligt stærke til, at to modstående sider kan bære vægten af genstanden via møbeltransportørens platforme, og at møbeltransportørens øverste del støtter møblerne, som skal transporteres, uden at de beskadiges.
- 4.4 Kontrollér, hvor tunge møblerne er, som skal transporteres. De må ikke overskride den maksimale belastning på 1800 kg/par = 900 kg for hver enhed.
- 4.5 Kontrollér tyngdepunktet for møblerne, som skal transporteres. Langs møblernes basis er det vigtigt, at lasten, som en enkelt transportenhed kan bære langs med basen, befinder sig midt på transportenheden og står stabilt mht. højden for at kunne håndtere den hældning, som forekommer, når møbler flyttes. Når den anvendes, må tyngdepunktet ikke overstige 0,8 m. Afstanden mellem transportenhederne må ikke være mindre end 0,5 m og ikke mere end 4,0 m (møblernes spændebånd).
- 4.6 Du må ikke trække denne anordning efter et køretøj.

5. Drift

Inden produktet anvendes, skal du kontrollere, at komponenterne fungerer, og at de er intakte. Hvis der findes synlige skader, må komponenterne ikke anvendes. Beskadigede dele skal udskiftes.

Da den hydrauliske møbeltransportør består af to dele, kræves der to personer for at benytte den.

Inden du transporterer skabe, skal platformene sænkes ned til gulvet, indtil transportenhederne står vertikalt. Tryk enhedernes platforme ind under hver af skabets korte sider, indtil toppen og bunden af transportplatformen hviler mod det. Platformens centrum skal ligge under skabets tyngdepunkt.

Placer spændebåndene i ønsket position, og spænd dem. Spændebåndene binder begge enheder sammen, og når de anvendes korrekt, forhindrer de, at de glider ud af deres position. Her skal spændebåndene være strakte; det vil sige, at båndene ikke må ligge omkring hjørnerne på et skab etc. Ved behov skal der bruges et ekstra spændebånd. Det skal føres gennem enhedernes øjer. Det maksimale overhæng må dog ikke overstige 200 mm.

Pump platformen cirka 1 cm op, og kontrollér omhyggeligt, at skabet, som skal transporteres, står stabilt på platformene. Det kan være nødvendigt at justere det.

Begge platforme skal hæves samtidigt og lige meget. Ved selve transporten skal afstanden til gulvet højst være 2 cm. Når du flytter et skab, skal du kun skyde transportenhederne på og vælge transportvejen til skabets nye opstillingsplads, så det om muligt kun flyttes på langs. Hvis du flytter skabe sidelæns, skal du altid være meget forsigtig. Der er risiko for, at skabet vælter.



Skabet, der transporteres, må ikke efterlades på udstyret uden opsyn. Det skal altid sænkes ned til gulvet.

Spændebåndene må ikke løsnes, når skabet transporteres, eller platformene står på gulvet.

Du må ikke trække denne anordning med et køretøj.

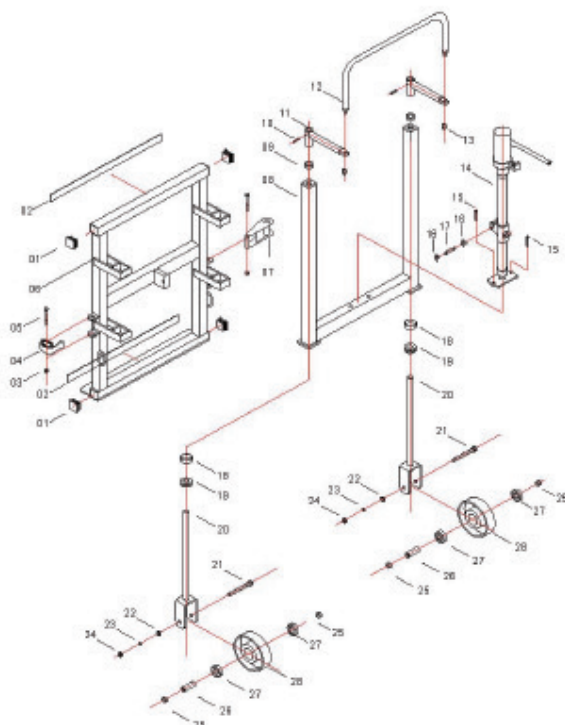
6. Vedligeholdelse og pleje

Vores hydrauliske møbeltransportør kræver kun begrænset service og begrænset vedligeholdelse, men denne skal udføres regelmæssigt. Afhængigt af brugen skal akslerne og drivhjulene smøres hver uge eller måned.

7. Eksplosionstegning og reservedelsliste

Til løftehøjde 250 mm (A170124)

Nr.	Beskrivelse	Antal	Nr.	Beskrivelse	Antal
01	Støvtæt afskærmning	4	15	Skrue M6x20	2
02	Underlag	2	16B	Delt ring 8	2
03	Låsemøtrik M10	2	17B	Bolt	1
04	Vævet bånd	1	18	Støvtæt ring	2
05	Skrue M10x70	2	19	Leje 8204	2
06B	Løfteramme	1	20B	Bærestang	2
07	Forankring	1	21	Skrue M12x85	2
08B	Støtteramme	1	22	Skive 12	2
09	Nylonskive	2	23	Fjederskive 12	2
10	Spiralfjedertap Ø6x30	2	24	Møtrik M12	2
11	Håndtag	2	25	Bøsning	4
12	Håndtagets skaft	1	26	Bøsning	2
13	Delt ring 9	2	27	Leje	2
14B	Hydraulisk donkraft	1	28	Hjul	2



Käyttöohje

A170124



■ HYDRAULINEN KALUSTEKULJETIN 1800 KG



All you need. **With love.**

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - Ranska
www.manutan.fr

SISÄLLYSLUETTELO

1. Toimintatapa
2. Tekniset tiedot
3. Kokoaminen
4. Turvatoimenpiteet ja valmistelu
5. Käyttäminen
6. Huolto ja kunnossapito
7. Räjätyskuva ja varaosaluettelo
Nostokorkeus 250 mm (A170124)



Hydraulinen kalustekuljetin on tarkoitettu vain raskaiden tai tilaa vievien tavaroiden siirtämiseen. Kaikenlainen muu käyttö voi johtaa tuotteen osien tai käyttäjien vahingoittumiseen.

KIITOS, ETTÄ VALITSIT HYDRAULISEN KALUSTEKULJETTIMEN MEILTÄ. LUE NÄMÄ KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ.

HUOM! Käyttöoppaan kaikki tiedot perustuvat painohetkellä saatavissa olevaan tietoon. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotteitaan koska tahansa ilman ennakoilmoitusta ja korvausvelvollisuutta. Tarkasta valmistajalta, onko tuotteesta annettu päivitettyä tietoa.

1. Toimintatapa

Kalustekuljetin on suunniteltu kaappien ja muiden säännöllisten kappaleiden nostamiseen ja siirtämiseen. Tämän vuoksi tuissa on vaahtokumipinnoite, joka estää kuljetusvaurioiden syntymisen.

Koska hydraulinen kalustekuljetin on kaksiosainen, sillä voidaan siirtää eripituisia suorakaiteen muotoisia kalusteita rajallisissa tiloissa. Kalusteen paino kuormatasoilla pitää kalusteen paikallaan, kun kuljetinyksiköt ovat pystysuorassa ja kuormatasojen rungot ovat kosketuksessa kalusteen pätyihin.

Kiristyshihnat on ehdottomasti kiinnitettävä oikein molemmille puolille.

Ohjauskädensija kääntyy 180°, eli tavaraa voi kuljettaa mihin suuntaan tahansa. Kuormatasoja nostetaan pumppukahvalla. Kahvaa ei saa käyttää ajoneuvolla vetämiseen tai työntämiseen. Kuormatasot lasketaan kiertämällä kompaktin hydraulijärjestelmän manuaalista kevennysventtiiliä vastapäivään. Kuormatason laskeminen pitää tehdä erittäin varovasti, koska laskunopeuteen vaikuttaa venttiilin avausasteen lisäksi kuljettavan tavarain paino. Venttiili on suljettava myötäpäivään kiertämällä, ennen kuin järjestelmän voi nostaa pumppaamalla. Varmista, että venttiili on suljettu.

Oikein käytettynä hydraulinen kalustekuljetin on erinomainen apuväline kaappien ja muiden huonekalujen nopeaan ja turvalliseen siirtämiseen.

2. Tekniset tiedot

Malli	Kapasiteetti	Nostokorkeus	Kuormatason koko	Nettopaino
A170124	1800 kg	250 mm	600 x 60 mm	86 kg

3. Kokoaminen

Ota haarukan tappi pois raidetangon vapaasta päästä, sijoita ohjauskahvat samansuuntaisesti paikoilleen ja paina raidetangon haarukka ohjauskahvojen varsiin. Asenna sen jälkeen aiemmin irrotettu haarukkapultti takaisin haarukan ja varren läpi, ja lukitse jaetulla renkaalla.

Kokoa toinen yksikkö samalla tavalla.

4. Turvatoimenpiteet ja valmistelu

- 4.1 Lattian on oltava täysin vaakasuora, tasainen ja puhdas. Kuljetusreitillä ei saa olla kaltevia pintoja tai pudotuksia. Varmista, että kuljetusreititin lattia kestää kuorman painon.
- 4.2 Tarkasta, ettei kuljetettavassa kalusteessa ole irtonaisia osia. Ne on otettava pois tai kiinnitettävä niin, etteivät ne pääse liikkumaan.
- 4.3 Tarkasta, että kuljetettavien kalusteiden lujuus kestää vastakkaisissa päissä olevien kuljetinyksiköiden kuormalevyjen tuottaman paineen ja että kuljetinyksiköiden yläosat tukevat kalustetta sitä vaurioittamatta.
- 4.4 Tarkasta aina kuljetettavan kalusteen paino. Paino ei saa ylittää tuotteelle ilmoitettua enimmäispainoa: 1800 kg/pari eli 900 kg yksikköä kohden.
- 4.5 Tarkasta aina kuljetettavan kalusteen painopiste. On tärkeää, että kuljetinyksikön kantaman kuorman sokkeli sijaitsee kuljetinyksikön keskellä ja seisoo vakaasti suhteessa korkeuteen, jotta se kestää siirron aikana esiintyvän kallistuksen. Painopiste ei saa olla käytön aikana yli 0,8 m. Kuljetinyksiköiden minimietäisyys on 0,5 m ja maksimietäisyys 4,0 m (kalusteiden kiristyshihnat).
- 4.6 Kuljetinta ei saa vetää ajoneuvolla.

5. Käyttäminen

Tarkasta ennen laitteen käyttöä, että komponentit ovat ehjät ja toimivat oikein. Komponentteja ei saa käyttää, mikäli niissä havaitaan vikaa. Vioittuneet osat on vaihdettava.

Koska hydraulinen kalustekuljetin koostuu kahdesta osasta, sen käyttämiseen tarvitaan kaksi henkilöä.

Ennen kalusteiden kuljettamista kuormatasot on laskettava lattialle niin, että kuljetinyksiköt ovat pystysuorassa. Työnnä yksiköiden kuormatasot kuljetettavan kalusteen (lyhyiden) sivujen alle, kunnes tasojen ylä- ja alaosat ovat kiinni kalusteessa. Kuormatason keskikohdan on oltava kalusteen painopisteen alla.

Sijoita kiristyshihnat sopiviin kohtiin ja kiristä. Kiristyshihnat sitovat yksiköt yhteen, ja oikein käytettynä ne estävät yksiköitä liukumasta pois paikoiltaan. Näiden kiristyshihnojen on oltava suorassa. Ne eivät siis saa kiertää kuljetettavan kalusteen kulman ympäri tms. Tarvittaessa kiinnitykseen on käytettävä ylimääräistä hihnaa. Se viedään kuljetinyksiköiden silmukoiden läpi. Kuorma saa kuitenkin ylittää kuljettimen enintään 200 mm:llä.

Nosta kuormatasoja pumpppaamalla noin 1 cm ja tarkasta, että kuljetettava kaluste on kuormatasojen päällä tukevasti. Sijaintia voi joutua säätämään.

Kuormatasoja on nostettava yhtä aikaa ja yhtä paljon. Kuljetuksen aikana etäisyys lattiaan saa olla korkeintaan 2 cm. Kalusteita saa siirtää vain kuljetinyksiköitä työntämällä, ja kuljetusreitti on pyrittävä valitsemaan niin, että kalusteet voidaan siirtää uuteen paikkaan vain pituussuunnassa siirtämällä. Kalusteiden mahdollinen sivuttain siirtäminen on tehtävä aina erittäin varovasti. Vaarana on kalusteen kaatuminen.



Kuljetettavaa kalustetta ei saa jättää kuljettimeen ilman valvontaa. Se on laskettava aina lattialle.

Kiristyshihnoja ei saa löysätä kuljetuksen aikana, ellei kuormatasoja ole laskettu lattialle.

Kuljetinta ei saa vetää ajoneuvolla.

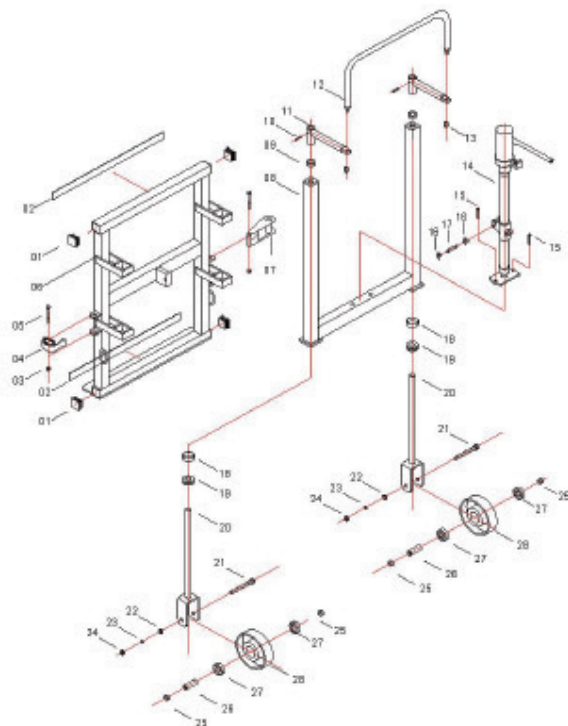
6. Huolto ja kunnossapito

Hydraulinen kalustekuljetin tarvitsee huoltoa ja kunnossapitoa vain rajoitetusti, mutta tarvittavat toimenpiteet on tehtävä säännöllisesti. Akselit ja käyttöpyörät on voideltava käytön määrästä riippuen kerran viikossa tai kerran kuukaudessa.

7. Varaosaluettelo ja räjäytyskuva

Nostokorkeus 250 mm (A170124)

Nro	Nimike	Lkm	Nro	Nimike	Lkm
01	Pölytiivis suojus	4	15	Ruuvi M6×20	2
02	Pohja	2	17B	Jaettu rengas 8	2
03	Lukkomutteri M10	2	17B	Pultti	1
04	Kudottu hihna	1	18	Pölytiivis rengas	2
05	Ruuvi M10×70	2	19	Laakeri 8204	2
06B	Nostorunko	1	20B	Tukitanko	2
07	Kiinnike	1	21	Ruuvi M12×85	2
08B	Tukirunko	1	22	Aluslevy 12	2
09	Nailonaluslevy	2	23	Jousialuslevy 12	2
10	Kierrejousitappi Ø6×30	2	24	Mutteri M12	2
11	Kahva	2	25	Holkki	4
12	Kahvan varsi	1	26	Holkki	2
13	Jaettu rengas 9	2	27	Laakeri	2
14B	Hydraulinostin	1	28	Pyörä	2



Bruksanvisning

A170124



■ HYDRAULISK MØBELTRANSPORTØR 1800 KG



All you need. **With love.**

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - Frankrike
www.manutan.fr

INNHALDSFORTEGNELSE

1. Bruk
2. Spesifikasjoner
3. Montering
4. Sikkerhetstiltak og forberedelser
5. Drift
6. Stell og vedlikehold
7. Sprengtegning og reservedelliste
For løftehøyde 250 mm (A170124)



OBS!

Den hydrauliske møbeltransportøren er kun ment til løft av tunge eller store gjenstander. All annen bruk kan føre til at enhetens komponenter eller bruker skades.

TAKK FOR AT DU HAR VALGT VÅR HYDRAULISKE MØBELTRANSPORTØR. AV HENSYN TIL DIN EGEN SIKKERHET OG KORREKT DRIFT, SKAL DU LESE DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU BRUKER ANORDNINGEN.

OBS! All informasjon i dette dokumentet er basert på slike data som var tilgjengelige ved trykking. Fabrikken forbeholder seg retten til å endre sine egne produkter når som helst uten varsel og uten å bli rammet av noen sanksjon. Kontroller med fabrikanten om det finnes noen oppdateringer.

1. Bruk

Møbeltransportøren er utviklet for å løfte og flytte skap og andre store gjenstander. Derfor er støttene dekket med skumgummi for å beskytte godset som transporteres mot skader.

Ettersom den hydrauliske møbeltransportøren består av to deler, kan rektangulære gjenstander av ulik lengde transporteres der det er begrenset plass. På grunn av skapets tyngde på transportøren, blir det stående i stilling når enhetene står vertikalt og plattformens ramme er i kontakt med dets sider.

Det er absolutt påkrevd at spennbåndet festes korrekt på begge sider.

Styrehåndtakene kan vris 180°, det innebærer at godset kan transporteres i valgfri retning. Plattformene løftes ved å aktivere pumpens spak. Denne spaken må ikke brukes til å trekke eller skyve en møbeltransportør. Plattformen senkes ved at det kompakte hydraulikksystemets manuelle utløsningsventil vris mot urviseren. Man må være svært forsiktig når plattformen senkes, ettersom hastigheten påvirkes av ventilens åpning og vekten av det som transporteres. Før du pumper opp systemet for å løfte plattformene må ventilen ved med urviseren. Påse at den er stengt.

Hvis du bruker den korrekt, vil din hydrauliske møbeltransportør være til stor hjelp dersom du vil flytte skap eller andre møbler raskt og sikkert.

2. Spesifikasjoner

Modell	Kapasitet	Løftehøyde	Lasteplanets størrelse	Nettovekt
A170124	1800 kg	250 mm	600 x 60 mm	86 kg

3. Montering

Ta ut gaffelens stift i den ledige enden av parallellstaget, plasser styrehåndtakene parallelt mot hverandre og trykk parallellstaget over styrehåndtakets arm. Sett deretter tilbake den tidligere fjernede gaffelbolten gjennom gaffelen og armen og lås med den delte ringen.

Den andre enheten monteres på samme måte.

4. Sikkerhetstiltak og forberedelser

- 4.1 Gulvet må være helt plant, jevnt og rent. Det må ikke være hellinger eller fall der transporten skjer. Påse at underlaget det transporteres på tåler vekten av det som skal transporteres.
- 4.2 Kontroller at skapet eller det som skal transporteres ikke inneholder løse gjenstander. Slike skal fjernes eller sikres slik at de ikke kommer i bevegelse.
- 4.3 Kontroller at møblene som skal transporteres er tilstrekkelig sterke til at to motstående sider skal kunne ta opp vekten av gjenstanden via møbeltransportørens plattformer, og at møbeltransportørens øvre del støtter møblene som skal transporteres uten at de skades.
- 4.4 Kontroller hvor tunge møblene som skal transporteres er. Du må ikke overstige den maksimale belastningen på $1800 \text{ kg/par} = 900 \text{ kg}$ for hver enhet.
- 4.5 Kontroller tyngdepunktet for møblene som skal transporteres. Langs møblenes sokkel er det viktig at lasten samlet befinner seg midt på transportenheten og står stabilt i forhold til høyden for å kunne håndtere den hellingen som oppstår når møbler flyttes. Når den brukes, må ikke tyngdepunktet overstige 0,8 m. Avstanden mellom transportenhetene må ikke være lavere enn 0,5 m og ikke mer enn 4,0 m (møblenes spennbånd).
- 4.6 Du må ikke trekke denne anordningen etter et kjøretøy.

5. Drift

Før den brukes, må du kontrollere at komponentene fungerer og at de er uskadd. Hvis det er synlige skader, skal ikke komponentene brukes. Skadde deler må skiftes ut.

Ettersom den hydrauliske møbeltransportøren består av to deler, kreves det to personer for å bruke den.

Før du transporterer skap skal plattformene senkes ned til gulvet til transportenhetene står vertikalt. Trykk enhetenes plattformer under sidene på skapet (kortsidene) til toppen og bunnen av transportplattformen hviler mot det. Midten av plattformen må ligge under skapets tyngdepunkt.

Plasser spennbåndene i ønsket posisjon og stram dem. Spennbåndene binder sammen begge enheter, og når de brukes korrekt, hindrer de at de glir ut av stilling. Her må spennbåndene være strukket, det vil si at båndene ikke får ligge rundt hjørnet på et skap osv. Ved behov må det brukes et ekstra spennbånd. Det må trekkes gjennom hempene på enheten. Det maksimale overhenget må imidlertid ikke overstige 200 mm.

Pump opp plattformen ca. 1 cm og kontroller at skapet som skal transporteres står stabilt på plattformene. Du må eventuelt justere det

Begge plattformer må løftes samtidig og like mye. For selve transporten skal avstanden til gulvet være høyst 2 cm. Når du flytter skap, skal du bare skyve på transportenhetene og velge transportveien til skapets nye oppstillingsplass slik at det, om mulig, bare flyttes i lengderetning. Hvis du flytter skap sidelengs, må du alltid være svært forsiktig. Det er risiko for at skapet velter.



Skapet som transporteres må ikke bli stående på utstyret uten tilsyn. Det må alltid senkes ned til gulvet.

Spennbåndene må ikke løsnes når skapet transporteres eller når plattformene står på gulvet.

Du må ikke trekke denne anordningen med et kjøretøy.

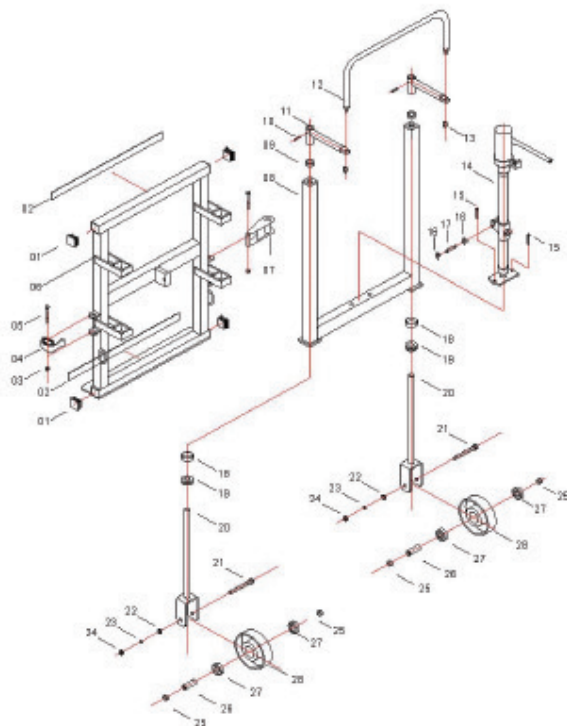
6. Stell og vedlikehold

Vår hydrauliske møbeltransportør krever kun begrenset service og begrenset vedlikehold, men dette må utføres regelmessig. Alt etter bruk må akslene og drivhjulene smøres hver uke eller måned.

7. Reservedelliste og sprengtegning

For løftehøyde på 250 mm (A170124)

Nr.	Beskrivelse	Ant.	Nr.	Beskrivelse	Ant.
01	Støvtett deksel	4	15	Skrue M6×20	2
02	Underlag	2	16B	Delt ring 8	2
03	Låsemutter M10	2	17B	Bolt	1
04	Vevd bånd	1	18	Støvtett ring	2
05	Skrue M10×70	2	19	Lager 8204	2
06B	Løfteramme	1	20B	Bærestang	2
07	Festeanordning	1	21	Skrue M12×85	2
08B	Støtteramme	1	22	Skive 12	2
09	Nylonskive	2	23	Fjærskive 12	2
10	Spiralfjærtapp Ø6×30	2	24	Mutter M12	2
11	Håndtak	2	25	Fôring	4
12	Håndtakets skaft	1	26	Fôring	2
13	Delt ring 9	2	27	Lager	2
14B	Hydraulisk donkraft	1	28	Hjul	2



Používateľská príručka

A170124



- HYDRAULICKÁ SŤAHOVACIA SÚPRAVA NA NÁBYTOK, DO 1 800 kg



All you need. **With love.**

Európske centrum DREDA
ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21ème Siècle
95500 Gonesse
Francúzsko

OBSAH

1. Použitie
2. Špecifikácie
3. Montáž
4. Bezpečnostné opatrenia a príprava
5. Obsluha
6. Servis a údržba
7. Zoznam súčastí a nákres
Pre výšku zdvihu 250 mm (A170124)



POZNÁMKA:

Hydraulická sťahovacia súprava na nábytok je určená iba na sťahovanie objemných či ťažkých predmetov. Akékoľvek iné použitie môže mať za následok poškodenie súčastí výrobku alebo poranenie osôb.

MNOHOKRÁT ĎAKUJEME, ŽE STE SI ZAKÚPILI NAŠU HYDRAULICKÚ ŠTAHOVACIU SÚPRAVU NA NÁBYTOK. Z DÔVODU VAŠEJ BEZPEČNOSTI A SPRÁVNEHO FUNGOVANIA TOHTO ZARIADENIA SI PRED JEHO POUŽITÍM, PROSÍM, POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU.

POZNÁMKA: Všetky informácie uvedené v tomto dokumente vychádzajú z údajov dostupných v čase tlače. Výrobca si vyhradzuje právo kedykoľvek vykonávať zmeny svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia, a bez toho, aby voči nemu mohli byť uplatnené akékoľvek sankcie. Overté si, prosím, u výrobcu prípadné aktualizácie.

1. Použitie

Hydraulická sťahovacia súprava na nábytok bola vyvinutá na zdvíhanie a premiestňovanie skrií a iných veľkých predmetov. Z toho dôvodu sú jej podpery potiahnuté penovou gumou, ktorá má zabrániť poškodeniu sťahovaných predmetov.

Vzhľadom na to, že sa hydraulická sťahovacia súprava skladá z dvoch jednotiek, je možné sťahovať pravouhlé objekty s rôznymi dĺžkami s minimálnymi nárokmi na priestor. Vďaka svojej hmotnosti nábytok na plošinách sám stojí, keď sú plošiny vo vertikálnej polohe, a rám plošín je v kontakte s jeho stranami.

Ďalším absolútne nevyhnutným prvkom je poistný popruh, ktorý je potrebné na oboch stranách správne pripevniť.

Riadiace držadlá sú plne otočné o 180 °, čo znamená, že náklad je možné sťahovať všetkými smermi. Plošiny sa zdvíhajú pomocou páky čerpadla. Táto páka sa nesmie používať na ťahanie alebo tlačenie súpravy. Plošiny sa spúšťajú otáčaním manuálneho vypúšťacieho ventilu kompaktného hydraulického systému proti smeru hodinových ručičiek. Pri spúšťaní plošín je potrebné dávať maximálny pozor, pretože rýchlosť spúšťania závisí od štrbiny ventilu i od hmotnosti sťahovaného nákladu. Pred napumpovaním systému s cieľom zdvihnutia plošín je nutné ventil otočiť v smere hodinových ručičiek a uistiť sa, či je zatvorený.

Pri správnej obsluhu bude naša hydraulická súprava rýchlym a bezpečným pomocníkom pri sťahovaní skrií, nábytku atď.

2. Špecifikácie

Model	Nosnosť	Výška zdvihu	Veľkosť zdvíhacej plochy	Čistá hmotnosť
A170124	1 800 kg	250 mm	600 x 60 mm	86 kg

3. Montáž

Vyberte čap vidlice na voľnom konci tyče vozíka, nastavte riadiace držadlá do vzájomne rovnobežnej polohy a vidlicu tyče vozíka nasuňte na rameno riadiaceho držadla. Potom pretiahnite skôr odstránený čap vidlice vidlicou a ramenom a zaistíte ho deleným krúžkom.

Druhá jednotka sa zmontuje rovnakým spôsobom.

4. Bezpečnostné opatrenia a príprava

- 4.1 Podlaha musí byť absolútne rovná, hladká a čistá. Nesmú sa na nej vyskytovať žiadne svahovité alebo šikmé miesta, cez ktoré by bolo nutné prechádzať. Presvedčte sa, či podlaha a podlahová krytina vydrží zaťaženie spôsobené hmotnosťou sťahovaného nábytku.
- 4.2 Skontrolujte, či premiestňovaná skriňa alebo kus nábytku neobsahuje nejaké voľné predmety. Tie je nutné vybrať alebo zaistiť proti vyklznutiu.
- 4.3 Skontrolujte, či je nábytok dost silný na to, aby jeho hmotnosť uniesli jeho dve protiľahlé strany na prepravných jednotkách, a či horné podpery týchto jednotiek nábytok udržia bez toho, aby ho poškodili.
- 4.4 Zistite hmotnosť kusa nábytku, ktorý sa má sťahovať. Nesmie sa prekročiť maximálna nosnosť 1 800 kg/pár = 900 kg na každú jednotku.
- 4.5 Nájdite ťažisko kusa nábytku, ktorý sa má sťahovať. Je dôležité, aby obe prepravné jednotky boli schopné uniesť ťažisko nábytku, a to najmä v okamihu náklonu, ku ktorému dôjde pri sťahovaní nábytku. Pri sťahovaní by výška ťažiska nemala prekročiť 0,8 m. Vzájomná vzdialenosť prepravných jednotiek nesmie byť menšia ako 0,5 m a väčšia ako 4,0 m (vzdialenosť poistných popruhov).
- 4.6 Toto zariadenie nikdy nepoužívajte na ťahanie za vozidlom.

5. Obsluha

Pred použitím zariadenia skontrolujte funkčnosť a prípadné poškodenie transportných súčastí. Pokiaľ sú na niektorých súčiastiach viditeľné chyby, nepoužívajte ich. Poškodené súčasti je nutné vymeniť.

Vzhľadom na to, že sa hydraulická sťahovacia súprava skladá z dvoch častí, sú na jej obsluhu potrebné dve osoby.

Pred sťahovaním nábytku je nutné spustiť plošiny dole k podlahe, aby jednotky stáli vo vertikálnej polohe. Zasuňte plošiny jednotiek pod bočné (užšie) strany nábytku tak, aby sa horná i spodná časť rámu sťahovacej jednotky nábytku dotýkali. Stred plošín musí byť nižšie ako ťažisko nábytku.

Pripevnite poistné popruhy a dotiahnite ich. Popruhy obe jednotky spoja a pri správnom použití im zabránia vo vyklznutí zo správnej polohy. Konce popruhov musia byť správne napnuté, to znamená, že sa nesmú viesť okolo rohov nábytku. Ak je to nutné, je potrebné použiť ďalší popruh. Ten je nutné pretiahnuť slučkami popruhov prepravných jednotiek. Avšak ich previs nesmie byť väčší ako 200 mm.

Pumpovaním zdvihnite plošiny asi o 1 cm a starostlivo skontrolujte, či sťahovaný kus nábytku stojí na plošinách stabilne. Možno bude nutná určitá úprava.

Obe plošiny je potrebné zdvíhať súčasne a do rovnakej výšky. Pri samotnom transporte musí byť výška od podlahy iba maximálne 2 cm. Pri sťahovaní nábytku posúvajte iba sťahovacie jednotky a trasu k novému umiestneniu nábytku zvolte pokiaľ možno tak, aby sa nábytok pohyboval iba pozdĺžne. Pri sťahovaní nábytku priečne budte vždy maximálne opatrní, existuje veľké riziko, že sa nábytok prevráti.



Prepravovaný kus nábytku sa nesmie ponechať na tomto zariadení bez dozoru. Je potrebné ho vždy spustiť na podlahu.

Poistné popruhy je možné odpojiť až vtedy, keď sťahovaný nábytok alebo plošiny stoja na podlahe.

Toto zariadenie nikdy nepoužívajte na ťahanie za vozidlom.

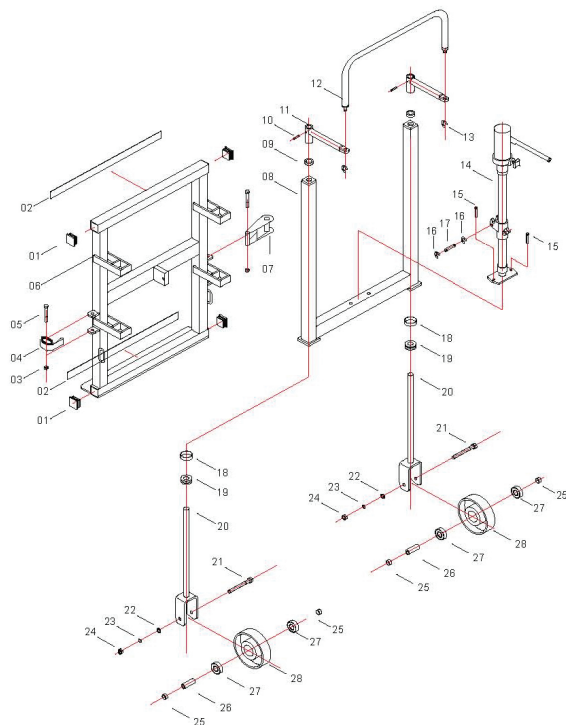
6. Servis a údržba

Táto hydraulická sťahovacia súprava nevyžaduje veľa starostlivosti a údržby, údržbu je však potrebné vykonávať pravidelne. V závislosti od používania zariadenia je nutné každý týždeň alebo mesiac mazať hriadele a ozubené kolesá.

7. Zoznam súčastí a nákres

Pre výšku zdvihu 250 mm (A170124)

Č.	Popis	Mn.	Č.	Popis	Mn.
01	Protiprachový kryt	4	15	Skrutka M6 x 20	2
02	Obloženie	2	16B	Delený krúžok 8	2
03	Poistná matica M10	2	17B	Čap	1
04	Tkaný prúžok	1	18	Protiprachový krúžok	2
05	Skrutka M10 x 70	2	19	Ložisko 8204	2
06B	Zdvíhací rám	1	20B	Nosná tyč	2
07	Prichytenie nákladu	1	21	Skrutka M12 x 85	2
08B	Nosný rám	1	22	Podložka 12	2
09	Nylonová podložka	2	23	Perová podložka 12	2
10	Čap špirálovej pružiny Ø 6 x 30	2	24	Matica M12	2
11	Zostava držadla	2	25	Priechodka	4
12	Trubica držadla	1	26	Priechodka	2
13	Delený krúžok 9	2	27	Ložisko	2
14B	Hydraulický zdvihák	1	28	Koleso	2



Felhasználói kézikönyv

A170124



■ HIDRAULIKUS BÚTORMOZGATÓ 1800 KG



All you need. **With love.**

DREDA Európai Központ
ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21ème siècle
95500 GONESSE
Franciaország

TARTALOMJEGYZÉK

1. Alkalmazás
2. Műszaki adatok
3. Összeszerelés
4. Óvintézkedések és előkészítés
5. Üzemeltetés
6. Ápolás és karbantartás
7. Alkatrészek listája és robbantott ábra 250
MM emelési magassághoz (A170124)



MEGJEGYZÉS:

A hidraulikus bútormozgató állványt a nagyméretű és nehéz tárgyak mozgatására tervezték. Minden más használat kárt okozhat a termék alkatrészeiben, vagy személyi sérüléshez vezethet.

KÖSZÖNJÜK, HOGY EZT A HIDRAULIKUS BÚTORMOZGATÓNKAT VÁLASZTOTTA. AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉS A MEGFELELŐ MŰKÖDÉS ÉRDEKÉBEN KÉRJÜK, HOGY FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT.

MEGJEGYZÉS: Az itt közölt információk a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló adatok alapján lettek összeállítva. A gyár fenntartja magának a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül és kártérítési felelősségvállalás nélkül, bármikor módosítsa a termékeit. Kérjük, ellenőrizze, hogy vannak-e gyári frissítések.

1. Alkalmazás

A kézi bútormozgatót szekrények és más nagyméretű, szabályos tárgyak emelésére és szállítására alakították ki. Ezért a tartói habgumival vannak bevonva, hogy a szállításkor a szállított tárgyak ne sérüljenek meg.

Mivel a hidraulikus bútormozgató két egységből áll, különböző hosszúságú négyzetes tárgyak mozgathatók minimális helykihasználással. A rakodólapon lévő kamra saját tömegének köszönhetően megáll, ha az egységek függőleges helyzetben vannak, és a rakodólapok vázának széle összeér.

A rögzítő szíj, amelyet helyesen meg kell szorítani mindkét oldalon, egy feltétlenül szükséges kiegészítő.

A kormánykerék teljesen elfordítható 180°-ban, ami azt jelenti, hogy az áru minden irányba szállítható. A rakodólapok a szivattyú karjának üzemeltetésével emelhetők meg; ezt a kart tilos a BIMOBIL tolásához vagy húzásához használni. A rakodólap a kompakt hidraulikus rendszer leengedő szelepjének óramutató járásával ellentétes irányba való elforgatásával engedhető le. Kiemelt gondossággal kell eljárni a rakodólap leengedésekor, mivel a sebesség a szelep nyitásától, valamint a szállítandó áru súlyától függ. Mielőtt pumpálni kezdené a rendszert a rakodólapok felemeléséhez, a szelepet el kell forgatni óramutató járásával megegyező irányba, és ellenőrizni, hogy zárva van.

Ha megfelelően üzemelteti, a hidraulikus bútormozgató segíteni fog a szekrények, bútorok stb. gyors és biztonságos mozgatásában.

2. Műszaki adatok

Típus	Terhelhetőség	Emelési magasság	Az emelőlap mérete	Nettó súly
A170124	1800 kg	250 mm	600 x 60 mm	86 kg

3. Összeszerelés

Távolítsa el a villa csapját az állványrúd szabad végénél, állítsa be a kormányzó fogantyúkat egymással párhuzamosra, majd tolja az állványrúd villáját a kormányzó fogantyú karján keresztül. Majd cserélje ki az előzőleg eltávolított csapot a villán és a karon keresztül, majd rögzítse egy gyűrűvel.

A második egység összeszerelése hasonlóan történik.

4. Óvintézkedések és előkészítés

- 4.1 A padlónak teljesen vízszintesnek, simának és tisztának kell lenni. A berendezést nem szabad lejtős területen összeszerelni. Ellenőrizze, hogy a padló és a padlóburkolat megbírja a szállítandó bútor súlya által jelentett terhelést.
- 4.2 Ellenőrizze, hogy a szállítandó szekrény vagy bútorok ne tartalmazzanak laza, elmozduló tárgyakat. Ezeket el kell távolítani vagy rögzíteni elcsúszás ellen.
- 4.3 Ellenőrizze, hogy a bútordarab elég erős ahhoz, hogy a szállítóegység rakodólapjai által történő kétoldali felemelés esetén megbírja a darab súlyát, valamint hogy a szállítóegység felső tartói meg tudják-e tartani a szállítandó bútordarabot károsítás nélkül.
- 4.4 Tudja meg a szállítandó bútordarab súlyát. Az $1800 \text{ kg/pár} = 900 \text{ kg}$ egységenként maximális terhelést nem szabad túllépni.
- 4.5 Azonosítsa a szállítandó bútordarab súlypontját. A bútor alapzata alapján fontos, hogy az egyes szállítóegység által elbírt terhet a szállítóegység közepére helyezze, és a magassággal összefüggésben helyezze el, arra az esetre, amikor a bútordarab mozgatásakor azt meg kell dőltetni. A használat során a súlypont magassága nem lépheti túl a 0,8 m-t. A két szállítóegység közötti távolság nem lehet 0,5 méternél kisebb és 4,0 méternél nagyobb (rögzítő szíjak biztosítása).
- 4.6 Soha ne használja ezt a berendezést gépkocsival történő vontatáshoz.

5. Üzemeltetés

A használat előtt a leszállított alkatrészeket ellenőrizni kell, hogy működőképesek-e és nincsenek-e megsérülve. Azokat az alkatrészeket, amelyeken esetleg hibákat fedez fel, nem szabad használni. A sérült alkatrészeket ki kell cserélni.

Mivel a hidraulikus bútormozgató két részből áll, két személy szükséges a használatához.

A szekrények szállítása előtt a rakodólapokat le kell engedni a padlóig, amíg a szállítóegységek függőlegesen állnak. Tolja a szállítóegységek rakodólapját a szekrény oldala (keskeny oldala) alá, míg a szállító rakodólap teteje és alja nekifekszik a bútordarabnak. A rakodólapok középpontjának a szekrény súlypontja alatt kell elhelyezkedniük.

Tegye a helyére a rögzítő szíjakat, és szorítsa meg őket. A szíjak összekötik a két egységet, és - megfelelő használat esetén - megelőzik, hogy elcsússzanak a helyes pozícióból. A szíjak végeinek közvetlen feszülés alatt kell lenniük, azaz a szíjak nem kerülhetik körbe a szekrény stb. élét. Ha szükséges, egy kiegészítő körülvevő szíjat kell alkalmazni. Ezt az egység szíjának hurkein keresztül kell átvezetni. Ennek ellenére, a maximális túlnyúlás nem haladhatja meg a 200 mm-t.

Pumpálja fel a rakodólapot kb. 1 cm-re, és óvatosan ellenőrizze, hogy a szállítandó szekrény stabilan áll a rakodólapokon. Előfordulhat, hogy szükség lesz további igazításokra.

Mindkét rakodólapot egyszerre és ugyanarra a magasságra kell felemelni. A szállítási magasság a padlótól maximum 2 cm lehet. A szekrény mozgatásakor csak tolja a szállítóegységeket, és úgy válassza ki a szállítási útvonalat a bútordarab új helyéhez, hogy ha lehet csak hosszanti irányban mozgassa a bútort. Ha keresztirányban kell mozgatnia a szekrényt, mindig kiemelt óvatossággal járjon el, mivel nagyon magas a bűtor eldőlésének kockázata.



A szállítandó bútordarabot soha ne hagyja felügyelet nélkül a szállítóegységen állva, mindig engedje le a padlóra.

A rögzítő szíjakat csak akkor lehet kilazítani, ha a szállítandó bútordarab vagy a rakodólapok a padlón állnak.

Soha ne használja ezt a berendezést gépkocsival történő vontatáshoz.

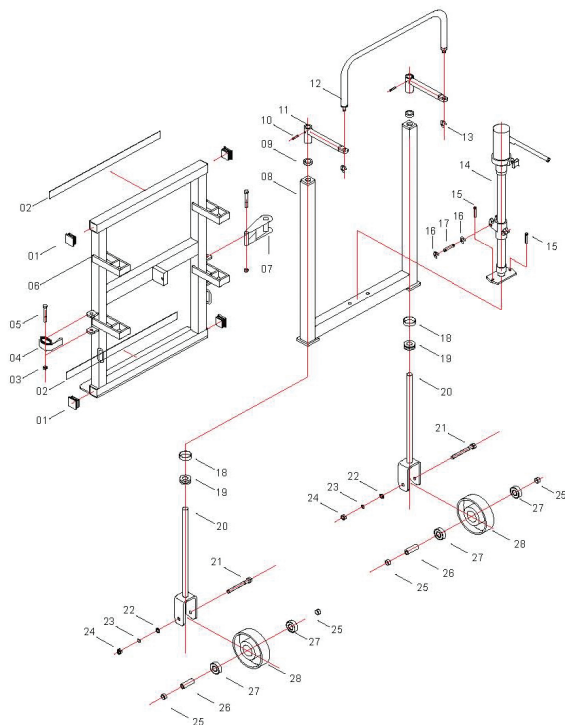
6. Ápolás és karbantartás

A hidraulikus bútormozgatónk kevés ápolást és karbantartást igényel, azonban ezt rendszeresen el kell végezni. A használat gyakoriságának függvényében a tengelyeket és a fogaskerekeket hetente vagy havonta meg kell zsírozni.

7. Alkatrészek listája és robbantott ábra

250 mm emelési magassághoz (A170124)

Szám	Leírás	Menny.	Szám	Leírás	Menny.
01	Porvédő fedél	4	15	Csavar (M6 x 20)	2
02	Párna	2	16B	Dugattyúgyűrű 8	2
03	Záróanya (M10)	2	17B	Csap	1
04	Szövet csík	1	18	Porvédő gyűrű	2
05	Csavar (M10 x 70)	2	19	Csapágó 8204	2
06B	Emelőkeret	1	20B	Támasztórúd	2
07	A rakomány rögzítése	1	21	Csavar (M12 x 85)	2
08B	Tartóváz	1	22	Alátét 12	2
09	Műanyag alátét	2	23	Rugós alátét 12	2
10	Henger alakú rugós csap Φ 6 x30	2	24	Csavaranya M12	2
11	Fogantyú egység	2	25	Persely	4
12	Kézi cső	1	26	Persely	2
13	Dugattyúgyűrű 9	2	27	Csapágó	2
14B	Hidraulikus emelő	1	28	Kerék	2



Podręcznik użytkownika

A170124



■ WÓZEK HYDRAULICZNY DO MEBLI 1800 KG



All you need. **With love.**

Centrum europejskie DREDA
ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21ème Siècle
95500 Gonesse
Francja

SPIS TREŚCI

1. Zastosowanie
2. Dane techniczne
3. Montaż
4. Środki ostrożności i przygotowanie
5. Działanie
6. Pielęgnacja i konserwacja
7. Lista części i rysunek złożeniowy
Dotyczy wysokości podnoszenia 250 mm (A170124)



Wózek hydrauliczny do mebli jest przeznaczony wyłącznie do transportu dużych lub ciężkich przedmiotów. Użytkowanie w jakikolwiek inny sposób może skutkować uszkodzeniem elementów produktu lub obrażeniami ciała.

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR NASZEGO WÓZKA HYDRAULICZNEGO DO MEBLI. DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA I PRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA PRODUKTU PRZED PIERWSZYM UŻYTKOWANIEM NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZY PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA.

UWAGA: Wszystkie informacje zamieszczone w niniejszym dokumencie są oparte na danych dostępnych w chwili wydruku. Producent zastrzega prawo do modyfikowania swoich produktów w dowolnej chwili bez powiadomienia ani ponoszenia jakichkolwiek konsekwencji. Ewentualne zmiany treści należy sprawdzać u producenta.

1. Zastosowanie

Wózek hydrauliczny do mebli jest przeznaczony do podnoszenia i transportu szafek i innych dużych przedmiotów o regularnych kształtach. Z tego względu wsporniki są pokryte gumą piankową zapobiegającą uszkodzeniu przewożonych ładunków.

Ponieważ wózek hydrauliczny do mebli składa się z dwóch modułów, możliwe jest transportowanie prostokątnych przedmiotów o różnej długości przy minimalnej ilości przestrzeni. Ciężar spoczywającej na platformie szafki sprawi, że mebel zachowa swoje położenie, gdy oba moduły będą ustawione pionowo, a rama platformy będzie stykać się z jej bokami.

Ponadto bezwzględnie wymaga się, aby pas do mocowania był zapięty starannie po obu stronach.

Uchwyty kierownicze są wyposażone w pełną blokadę 180°, co oznacza możliwość przewożenia ładunków w dowolnym kierunku. Do unoszenia platform służy dźwignia pompy; nie należy używać tej dźwigni do ciągnięcia lub pchania wózka BIMOBIL. Platformę obniża się obracając ręczny zawór spustowy kompaktowego układu hydraulicznego w lewo. Podczas obniżania platformy należy zachować szczególną ostrożność, gdyż prędkość zależy od stopnia otwarcia zaworu i masy transportowanego ładunku. Przed pompowaniem układu w celu uniesienia platform należy obrócić zawór w prawo i upewnić się, że jest zamknięty.

Prawidłowe korzystanie z wózka hydraulicznego umożliwi szybkie i bezpieczne przemieszczanie szafek i innych mebli.

2. Dane techniczne

Model	Nośność	Wysokość podnoszenia	Rozmiar płyty nośnej	Waga netto
A170124	1800 kg	250 mm	600 x 60 mm	86 kg

3. Montaż

Wyjąć kołek widel na swobodnym końcu drążka kierowniczego, ustawić uchwyty kierownicze równolegle do siebie, a następnie pchnąć widły drążka kierowniczego nad ramieniem uchwyty kierowniczego. Wprowadzić wyjęty wcześniej kołek przez widły i ramię oraz zabezpieczyć go pierścieniem rozciętym.

Drugi moduł jest montowany w taki sam sposób.

4. Środki ostrożności i przygotowanie

- 4.1 Podłoże musi być całkowicie poziome, gładkie i czyste. Nie może zawierać żadnych pochyłości ani nierówności, mogących spowodować niezamierzony ruch. Upewnić się, że podłoga i jej pokrycie są w stanie utrzymać obciążenie masy transportowanego mebla.
- 4.2 Sprawdzić, czy szafka lub inny transportowany mebel zawiera luźne przedmioty. Konieczne będzie usunięcie lub zabezpieczenie ich przed wypadnięciem.
- 4.3 Należy sprawdzić, czy mebel jest wystarczająco wytrzymały, aby jego dwie przeciwległe strony utrzymały ciężar spoczywający na platformach modułu transportowego i czy górne podpory modułu transportowego są w stanie utrzymać transportowany mebel bez jego uszkodzenia.
- 4.4 Określić masę transportowanego mebla. Nie przekraczać maksymalnego obciążenia 1800 kg/parę=900 kg na każdy moduł.
- 4.5 Określić środek ciężkości transportowanego mebla. Środek ciężkości ma decydujące znaczenie wzdłuż podstawy mebla dla obciążalności pojedynczego modułu transportowego, w poprzek podstawy dla środka modułu transportowego i w zakresie wysokości mebla w przypadku przechylania podczas przemieszczania mebli. Podczas eksploatacji wysokość środka ciężkości nie może przekraczać 0,8 m. Odległość między modułami transportowymi nie może być mniejsza niż 0,5 m ani większa niż 4,0 m (meble przypięte pasami mocującymi).
- 4.6 Nie używać urządzenia do holowania za pomocą pojazdu.

5. Działanie

Przed użyciem należy sprawdzić działanie i stan techniczny elementów transportowych. W razie stwierdzenia jakichkolwiek wad nie należy korzystać z elementów. Uszkodzone części należy wymienić.

Ponieważ wózek hydrauliczny do mebli składa się z dwóch części, jego obsługa wymaga dwóch osób.

Przed transportem szafek należy obniżyć platformy do podłoża, aż moduły transportowe ustawią się pionowo. Pchnąć platformę modułów pod boki (węższe strony) szafki, aż zetkną się z górami i dołami ramy platformy transportowej. Środki platform muszą znaleźć się poniżej środka ciężkości szafki.

Założyć i zabezpieczyć pasy mocujące. Pasy połączą oba moduły, a przy prawidłowym użytkowaniu uniemożliwią wyslizgnięcie się modułów. Końce pasów muszą być bezpośrednio naprężone, tzn. pasy nie mogą uciskać krawędzi szafki itp. W razie potrzeby należy zastosować dodatkowe opasanie. Należy je przeprowadzić przez oka na pasy przewidziane w modułach. W takim przypadku mebel nie może wystawać o więcej niż 200 mm.

Unieść platformę o ok. 1 cm i starannie sprawdzić, czy transportowana szafka spoczywa stabilnie na platformach. Konieczne może być wykonanie pewnych regulacji.

Obie platformy należy unieść jednocześnie i w takim samym stopniu. Dla samego transportu wysokość nad podłożem musi wynosić maksimum 2 cm. Podczas przemieszczania szafek należy wyłącznie pchać moduły transportowe i wybrać drogę do nowego miejsca na mebel, aby w miarę możliwości przemieszczać go tylko wzdłużnie. W przypadku przemieszczania szafki na boki należy zachować szczególną ostrożność; istnieje duże ryzyko jej przewrócenia.



Transportowanej szafki nie należy pozostawiać bez nadzoru na urządzeniu, lecz zawsze obniżać na podłoże.

Pasy mocujące można otwierać wyłącznie wtedy, gdy transportowana szafka lub platformy spoczywają na podłożu.

Nie używać urządzenia do holowania za pomocą pojazdu.

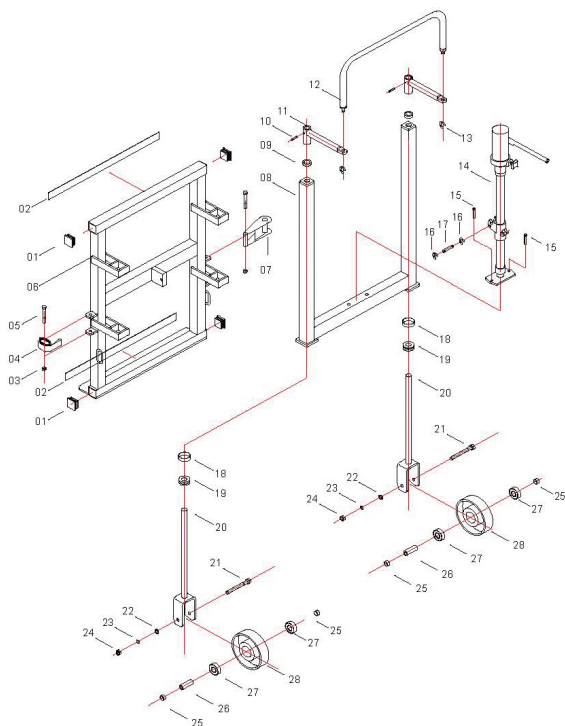
6. Pielęgnacja i konserwacja

Wózek hydrauliczny do mebli wymaga niewielkiego nakładu regularnej pielęgnacji i konserwacji. W zależności od intensywności użytkowania raz w tygodniu lub w miesiącu konieczne będzie przesmarowanie trzpieni obrotowych i kół zębatych.

7. Lista części i rysunek złożeniowy

Dla wysokości podnoszenia 250 mm (A170124)

Nr	Opis	Szt.	Nr	Opis	Szt.
01	Ośłona pyłoszczelna	4	15	Śruba M6 x 20	2
02	Miękka podkładka	2	16B	Pierścień rozciąty 8	2
03	Nakrętka zabezpieczająca M10	2	17B	Sworzeń	1
04	Pas parciany	1	18	Pierścień pyłoszczelny	2
05	Śruba M10 x 70	2	19	Łożysko 8204	2
06B	Rama nośna	1	20B	Pręt podporowy	2
07	Mocowania ładunku	1	21	Śruba M12 x 85	2
08B	Rama podporowa	1	22	Podkładka 12	2
09	Podkładka nylonowa	2	23	Podkładka sprężysta 12	2
10	Kolek sprężynujący walcowy $\Phi 6 \times 30$	2	24	Nakrętka M12	2
11	Zespół uchwytu	2	25	Tuleja	4
12	Rurka ręczna	1	26	Tuleja	2
13	Pierścień rozciąty 9	2	27	Łożysko	2
14B	Podnośnik hydrauliczny	1	28	Koło	2



Uživatelská příručka

A170124



- HYDRAULICKÁ STĚHOVACÍ SADA NA NÁBYTEK, DO 1 800 KG



All you need. **With love.**

Evropské centrum DREDA
ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21ème Siècle
95500 Gonesse
Francie

OBSAH

1. Použití
2. Specifikace
3. Montáž
4. Bezpečnostní opatření a příprava
5. Obsluha
6. Servis a údržba
7. Seznam součástí a rozkres
Pro výšku zdvihu 250 mm (A170124)



POZNÁMKA:

Hydraulická stěhovací sada na nábytek je určena pouze pro stěhování objemných či těžkých předmětů. Jakékoli jiné použití může mít za následek poškození součástí výrobku nebo poranění osob.

MNOHOKRÁT DĚKUJEME, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI NAŠI HYDRAULICKOU STĚHOVACÍ SADU NA NÁBYTEK. Z DŮVODU VAŠÍ BEZPEČNOSTI A SPRÁVNÉHO FUNGOVÁNÍ TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PŘED JEHO POUŽITÍM PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE.

POZNÁMKA: Všechny informace uvedené v tomto dokumentu vycházejí z údajů dostupných v době tisku. Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli provádět změny svých výrobků bez předchozího upozornění, a aniž by vůči němu mohly být uplatněny jakékoli sankce. Ověřte si prosím u výrobce případné aktualizace.

1. Použití

Hydraulická stěhovací sada na nábytek byla vyvinuta pro zvedání a přemísťování skříní a jiných velkých předmětů. Z toho důvodu jsou její podpěry potaženy penovou gumou, která má zabránit poškození stěhovaných předmětů.

Vzhledem k tomu, že se hydraulická stěhovací sada skládá ze dvou jednotek, lze stěhovat pravoúhlé objekty o různých délkách s minimálními nároky na prostor. Díky své hmotnosti nábytek na plošinách sám stojí, když jsou plošiny ve vertikální poloze, a rám plošin je v kontaktu s jeho stranami.

Dalším naprosto nezbytným prvkem je pojistný popruh, který je třeba na obou stranách správně připevnit.

Řídicí madla jsou plně otočná o 180°, což znamená, že náklad lze stěhovat všemi směry. Plošiny se zvedají pomocí páky čerpadla. Tato páka se nesmí používat k tažení nebo tlačení sady. Plošiny se spouštějí otáčením manuálního vypouštěcího ventilu kompaktního hydraulického systému proti směru hodinových ručiček. Při spouštění plošin je třeba dávat maximální pozor, protože rychlost spouštění závisí na šterbině ventilu i na hmotnosti stěhovaného nákladu. Před napumpováním systému za účelem zvednutí plošin je nutno ventil otočit ve směru hodinových ručiček a ujistit se, zda je zavřený.

Při správné obsluze bude naše hydraulická sada rychlým a bezpečným pomocníkem při stěhování skříní, nábytku atd.

2. Specifikace

Model	Nosnost	Výška zdvihu	Velikost zvedací plochy	Čistá hmotnost
A170124	1 800 kg	250 mm	600 x 60 mm	86 kg

3. Montáž

Vyjměte čep vidlice na volném konci tyče vozíku, nastavte řídicí madla do vzájemně rovnoběžné polohy a vidlici tyče vozíku nasuňte na rameno řídicího madla. Potom protáhněte dříve odstraněný čep vidlice vidlicí a ramenem a zajistěte jej děleným kroužkem.

Druhá jednotka se smontuje stejným způsobem.

4. Bezpečnostní opatření a příprava

- 4.1 Podlaha musí být absolutně rovná, hladká a čistá. Nesmí se na ní vyskytovat žádná svažité nebo šikmá místa, přes která by bylo nutno přejíždět. Přesvědčte se, zda podlaha a podlahová krytina vydrží zatížení způsobené hmotností stěhovaného nábytku.
- 4.2 Zkontrolujte, zda přemísťovaná skříň nebo kus nábytku neobsahuje nějaké volné předměty. Ty je nutno vyjmout nebo zajistit proti vyklouznutí.
- 4.3 Zkontrolujte, zda je nábytek dost silný na to, aby jeho hmotnost unesly jeho dvě protilehlé strany na přepravních jednotkách, a zda horní podpěry těchto jednotek nábytek udrží, aniž by ho poškodily.
- 4.4 Zjistěte hmotnost kusu nábytku, který má být stěhován. Nesmí se překročit maximální nosnost 1 800 kg/pár = 900 kg na každou jednotku.
- 4.5 Najděte těžiště kusu nábytku, který má být stěhován. Je důležité, aby obě přepravní jednotky byly schopny unést těžiště nábytku, a to zejména v okamžiku náklonu, ke kterému dojde při stěhování nábytku. Při stěhování by výška těžiště neměla překročit 0,8 m. Vzájemná vzdálenost přepravních jednotek nesmí být menší než 0,5 m a větší než 4,0 m (vzdálenost pojistných popruhů).
- 4.6 Toto zařízení nikdy nepoužívejte pro tažení za vozidlem.

5. Obsluha

Před použitím zařízení zkontrolujte funkčnost a případné poškození transportních součástí. Pokud jsou na některých součástech viditelné vady, nepoužívejte je. Poškozené součásti je nutno vyměnit.

Vzhledem k tomu, že se hydraulická stěhovací sada skládá ze dvou částí, je k její obsluze zapotřebí dvou osob.

Před stěhováním nábytku je nutno spustit plošiny dolů k podlaze, aby jednotky stály ve vertikální poloze. Zasuňte plošiny jednotek pod boční (užší) strany nábytku tak, aby se horní i spodní část rámu stěhovací jednotky nábytku dotýkaly. Střed plošin musí být níže než těžiště nábytku.

Připevňte pojistné popruhy a utáhněte je. Popruhy obě jednotky spojí a při správném použití jim zabrání ve vyklouznutí ze správné polohy. Konce popruhů musí být správně napnuté, to znamená, že nesmí táhnout kolem rohů nábytku. Je-li to nutné, je třeba použít další popruh. Ten je nutno protáhnout smyčkami popruhů přepravních jednotek. Avšak jejich převis nesmí být větší než 200 mm.

Pumpováním zvedněte plošiny asi o 1 cm a pečlivě zkontrolujte, zda stěhovaný kus nábytku stojí na plošinách stabilně. Možná bude nutná určitá úprava.

Obě plošiny je třeba zvedat současně a do stejné výšky. Při samotném transportu musí být výška od podlahy pouze maximálně 2 cm. Při stěhování nábytku posouvejte pouze stěhovací jednotky a trasu k novému umístění nábytku zvolte pokud možno tak, aby se nábytek pohyboval pouze podélně. Při stěhování nábytku příčně buďte vždy maximálně opatrní, existuje velké riziko, že se nábytek převrátí.



Přepravovaný kus nábytku nesmí být ponechán na tomto zařízení bez dozoru. Je třeba jej vždy spustit na podlahu.

Pojistné popruhy je možné odpojit až tehdy, když stěhovaný nábytek nebo plošiny stojí na podlaze.

Toto zařízení nikdy nepoužívejte pro tažení za vozidlem.

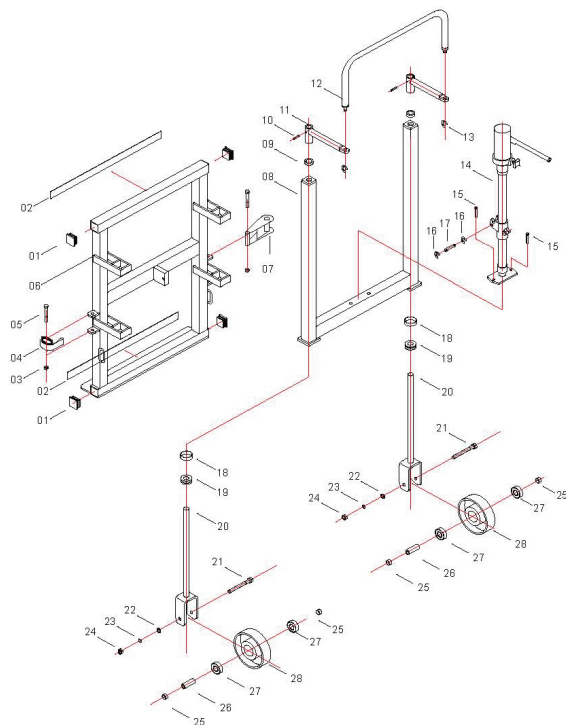
6. Servis a údržba

Tato hydraulická stěhovací sada nevyžaduje mnoho péče a údržby, údržbu je však třeba provádět pravidelně. V závislosti na používání zařízení je nutné každý týden nebo měsíc mazat hřídele a ozubená kola.

7. Seznam součástí a rozkres

Pro výšku zdvihu 250 mm (A170124)

Č.	Popis	Mn.	Č.	Popis	Mn.
01	Protiprachový kryt	4	15	Šroub M6 x 20	2
02	Obložení	2	16B	Dělený kroužek 8	2
03	Pojistná matice M10	2	17B	Čep	1
04	Tkaný proužek	1	18	Protiprachový kroužek	2
05	Šroub M10 x 70	2	19	Ložisko 8204	2
06B	Zvedací rám	1	20B	Nosná tyč	2
07	Uchycení nákladu	1	21	Šroub M12 x 85	2
08B	Nosný rám	1	22	Podložka 12	2
09	Nylonová podložka	2	23	Pérová podložka 12	2
10	Čep spirálové pružiny Φ 6 x 30	2	24	Matice M12	2
11	Sestava madla	2	25	Průchodka	4
12	Trubice madla	1	26	Průchodka	2
13	Dělený kroužek 9	2	27	Ložisko	2
14B	Hydraulický zvedák	1	28	Kolo	2



EN	Please consider our environmental responsibility and dispose of this product and its packaging at a designated recycling point.
NL	Houd rekening met onze verantwoordelijkheid voor het milieu en gooi dit product en zijn verpakking weg op een aangesteld recyclagepunt.
FR	Soyez environnementalement responsable. Apportez ce produit et son emballage dans un endroit spécifiquement prévu pour leur recyclage.
IT	Per il rispetto dell'ambiente, smaltire il prodotto e l'imballaggio relativo in un punto di riciclaggio appropriato.
PT	Por favor tenha em consideração a nossa responsabilidade ambiental e descarte este produto e a sua embalagem no ponto de reciclagem indicado.
SV	Tänk på miljön och skaffa undan den här produkten och dess emballage vid en för detta avsedd anläggning för återvinning.
DA	Tænk på miljøet, og bortskaf dette produkt og dets emballage på et anlæg, der modtager affald til genvinding.
FI	Ajattele ympäristöä ja hävitä tämä tuote ja sen pakkausmateriaalit asianmukaisen kierrätyslaitoksen kautta.
NO	Tenk på miljøet og deponer dette produktet og dets emballasje på godkjent gjenvinningsanlegg.
SK	Vezmite, prosím, do úvahy našu zodpovednosť za životné prostredie a tento výrobok a jeho obal zlikvidujte v príslušnom recyklačnom stredisku.
HU	Kérjük, óvja a természetet! A leselejtezett terméket és a csomagoló anyagot adja le a kijelölt szemégyűjtő helyen újrahasznosításra.
PL	Proszę pamiętać o odpowiedzialności producenta za środowisko naturalne i przekazać produkt oraz jego opakowanie do odpowiedniego punktu recyklingu.
CS	Vezměte prosím v úvahu naši zodpovědnost za životní prostředí a tento výrobek a jeho obal zlikvidujte v příslušném recyklačním středisku.



All you need. **With love.**

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - France
www.manutan.fr



EN	Last updated on 09/2017	
NL	Voor het laatst bijgewerkt op 09/2017	FI Päivitetty viimeksi 09.2017
FR	Dernière mise à jour 09/2017	NO Sist oppdatert 09/2017
IT	Ultimo aggiornamento 09/2017	SK Dátum poslednej aktualizácie: 9. 2017
PT	Última atualização em 9/2017	HU Utolsó frissítés: 2017.09
SV	Senast uppdaterad 09/2017	PL Ostatnia aktualizacja 09.2017
DA	Senest opdateret 09/2017	CS Datum poslední aktualizace: 9. 2017